PERIODICA

DE RE MORALI CANONICA LITURGICA

Vol 43 - 1954

FUNDATA AB ARTHURO VERMEERSCH S. I.

EDITA A PROFESSORIBUS

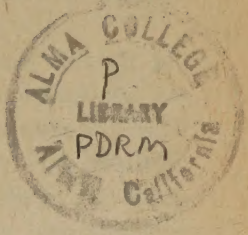
PONTIFICIAE UNIVERSITATIS GREGORIANAE

QUIBUSCUM OPERAM SIMUL NAVANT

ALII E VARIIS GENTIBUS PROFESSORES ET DOCTORES

TOM. XLIII / FASC. I

15 mart. 1954



ROMAE
SUMPTIBUS
PONTIFICIAE UNIVERSITATIS
GREGORIANAE

BRUGIS
VENALIA APUD
CAROLUM BEYAERT
EDIT. PONT.

1954

42338

V. 43
1954

IMPRIMI POTEST

Romae, die 2 maii 1954

P. Petrus M. Abellán, S. I.
Rector Universitatis

IMPRIMATUR

Ex Vicariatu Urbis, die 10 maii 1954

† A. Traglia
Archiep. Caesarien. Vic. Ger.

TYPIS PONTIFICIAE UNIVERSITATIS GREGORIANAE - ROMAE

DISSERTATIONES
ET QUAESITA VARIA

DE POTESTATE MARITALI

Quod viro eiusque uxori aequum ius et officium coniugale competit in Canone 1111 affirmatur:

« Utrique coniugi ab ipso matrimonio initio aequum ius et officium est quod attinet ad actus proprios coniugalis vitae ».

Haec aequalitas coniugalis relate ad ius in corpus generatim agnoscitur ab omnibus populis excultis. Hoc principio fundamentali admisso, nobis incumbit breviter examinare aliud principium coniugale similiter radicatum in ipsa natura hominis quo uxor viro suo rationabiliter praecipienti ea quae ad bonum domesticum respiciunt, iure subordinatur.

Ut finis cuiuslibet societatis attingatur, sive sit naturalis sive sit artificialis, requiritur auctoritas seu potestas moralis exigendi ut, mediis aptis, membra societatis conspirent ad finem statutum assequendum. Hac potestate denegata, assecutio finis societatis difficillima vel etiam moraliter impossibilis reddetur. Instituta comparatione inter virum et feminam, manifestum est hanc viro subordinari ipsa natura mandante. Argumenta ex natura desumpta maiorem firmitatem acquirunt, additis praeceptis divinitus revelatis necnon praescriptis iuris ecclesiastici. Codex Iuris Canonici, de principio quod nunc examini subicimus expressis verbis non loquitur, sed illud potius supponitur in canonibus v. g. de domicilio, de participatione status etc. infra referendis.

Luculenter tamen Romani Pontifices de rationabili subordinatione uxoris locuti sunt. Leo enim XIII in litteris encyclicis *Auctorem Fidei*, et Pius XI in egregio documento *Casti Connubii* dictam quaestionem clare et adaequate tractaverunt.

Quibus praemissis, ordo sequens proponitur de inaequalitate status maritalis:

1) fundamentum naturale subordinationis;
2) S. Scripturae positiva doctrina;
3) oracula pontificia et ius Codicis;
4) commentarium breve in quaestionem propositam.

I. Fundamentum Naturale Subordinationis Uxoris

Ab initio tenendum est statum viri superiorem dignitati feminae naturali non derogare. Haec enim dignitas humana prorsus aequalis et inalienabilis est. Ad inaequalitatem vero quod attinet, quae ex studio naturae humanae satis apparet, analysis in parte desumpta ex opere Prof. Leclerq, Leçons de droit naturel vol. III c. 6 pp. 340 et seq. non parum luminis nobis affert.

Variis rationibus a viro differt femina, praecipue vero ob dissimilitudinem tum physicam tum psychicam. Quamvis magnum discrimen invenitur in corpore et maxime quoad partes stricte sexuales seu organa generationis, differentiae notabiles aliis in partibus corporis manifestantur. Data similitudine specifica, diversitas structuralis corporis neminem latet.

Ex biologia hodierna agnoscitur in specie humana gonorchismus sexualis, i. e. separatio sexualis, et dimorphismus sexualis, seu discrimen morphologicum inter virum et feminam. Hinc ea quae ex observatione satis constant, a biologistis affirmantur.

Si ex diversitate structurali sexuum magna discrimina inter marem et feminam manifestantur, non minus evidens est propria diversitas psychica quae peculiari structurae respondet. Ut virum femina compleat natura ordinavit. In femina propter indolem propriam vita affectiva intellectuali praevalet. Minus inclinatur ad speculandum neque aptitudinem specialem ad negotia suscipienda habet. Motibus animae facilius ducta, femina ab ipsa natura constituta est ut cor sit ipsius familiae. Vir e contra vitam affectivam minus intensam ducit. Talis dispositio affectiva in viro non praevalet sicut in uxore accidit. Desideriis sexualibus legitime expletis vir se fert ad res suas professionales, ad officium, ad laborem faciendum. In his rebus vir facile absorberi potest.

Uxor tamen indirecte cum viro suo cooperatur etiam in illis quae res exteriores magis respiciunt, illi praestando ea quae vitam delectabilem et tranquillam reddunt et ea omnia quae ad felicitatem domesticam plus conducunt. Sic magis tolerabilia fiunt onera a capite familiae ferenda. Praeterea a natura constituta est uxor ut socia et consiliaria viri in pluribus rebus.

Magis ad particularia et individua femina inclinat, parum propensa vero ad abstracta. Huius inferioritatis conscia, consilio et directione viri eget proindeque eum ut ducem et dominum agnoscit. Natura firmus et discretione ductus, princeps est vir in vita sociali, aptusque ad res arduas et complexas faciendas. Haec omnia experientia humana nos docet.

Attamen non desunt feminae inquietae quae mandato naturae parere renuant. Ipsae enim primatus naturalis viri participes fieri cupiunt ac si natura diversitatem sexuum instituendo iniuste egisset. Quandoque sibi arrogant officia et negotia ab ipso viro naturaliter exercenda. Sic natus est feminismus saltem in forma exaggerata. Nihilominus, si feminam ad primatum auctoritatis domesticae et civilis natura non vocaverit, ipsam constituit in pri-

matu amoris domestici quo filii ab aetate tenerrima recte parantur ad vitam plenius agendam et quo vir eius vitam domesticam tranquillam et recreativam invenit. Haec omnia ordinata sunt, disponente Auctore naturae.

II. Sacrae Scripturae Positiva Doctrina

Praehabito conspectu brevi de inferioritate naturali feminae relativa, videnda est iam doctrina S. Scripturae mandatum naturae roborans ac confirmans. Principium fundamentale de primatu viri clarissime ponitur tum in Vetere tum in Novo Testamento. Omnimoda claritate constitutus invenitur vir tamquam superior in societate coniugali. Dicit enim Deus in libro Genesis 3 : 16 ad Hevam : « *sub viri potestate* eris, et ipse *dominabitur tibi* ». In 1 Cor. 11 : 7-9, S. Paulus idem principium resonat, sermone quidem figurato, re tamen certa : « Vir quidem non debet velare caput suum : quoniam imago et gloria Dei est, mulier autem gloria viri est. Non enim vir ex muliere est, sed mulier ex viro. Etenim non est creatus vir propter mulierem sed mulier propter virum. etc. ».

In Gen. 2 : 18 indicatur cur Deus formaverit feminam : « Non est bonum esse hominem solum; faciamus ei *adiutorium* simile sibi ». Apostolus non semel affirmat coniugalem societatem virum inter et mulierem distingui imagine amoris qui inter Christum et Ecclesiam intercedit. Sigillum auctoritatis mariti est amor : subiectio vero uxoris non solum bona sed laude digna est. Legitur in Eph., 5 : 22-24 : « Mulieres viris suis subditae sint, sicut Domino : quoniam vir caput est mulieris : sicut Christus caput est Ecclesiae : Ipse, salvator, corporis eius. Sed sicut Ecclesia subiecta est Christo, ita et mulieres viris suis in omnibus ».

Denique S. Petrus dictum principium similiter affirmat; in 1 Epist. 3 : 1 « Similiter et mulieres subditae sint

viris suis: ... »; et in vss. 5, 6: « Sic enim aliquando et sanctae mulieres, sperantes in Deo, ornabant se, subiectae propriis viris. Sicut Sara obediebat Abrahae, *dominum* eum vocans: cuius estis filiae beneficientes, et non pertimentes ullam perturbationem ».

Quod Scriptura docet de auctoritate viri in uxorem potest ita resumi: aptitudo coniugalis uxoris ad maritum eadem est ac aptitudo ancillae ad dominum in quantum uxor dirigi debet voluntate viri. Attamen uxor socia est viri atque auxiliatrix. Perfectissimum exemplar maritali societati propositum regimen amoris est prout illud resplendet in Christo erga suam Ecclesiam. Quamquam illud imperfecta imago est perfectissimi huius exemplaris, tamen purgare valet auctoritatem domesticam a qualibet specie tum despotici dominatus tum ignobilis servitutis.

III. Oracula Pontificia et Ius Codicis

Pontifices qui hac nostra aetate iterum declaraverunt ius Ecclesiae relate ad societatem coniugalem nominandi sunt praesertim Leo XIII et Pius XI. Prior celebrem illam « Arcanum » [1], alter late agnitam encyclicam « Casti Connubii » [2] de Matrimonio Christiano edidit. Hoc ultimum vere classicum documentum exhibuit claram mentem Ecclesiae circa multa problemata matrimonium concernentia, quae spinosa ultimis hisce decenniis effecta sunt.

In litteris encyclicis « Arcanum » relatis, Leo XIII principium de imperio domestico ut ab omnibus gentibus ab initio agnitum sic concinne proponit:

« Vir est familiae princeps et caput mulieris; quae tamen, quia caro est de carne illius et os de ossibus eius, subiiciatur pareatque viro, in morem non ancillae, sed

---

1 *Acta Leonis XIII*, Vol. II, pp. 10-40.

2 *AAS XXII* 539 ss.

sociae; ut scilicet obedientiae praestitae nec honestas, nec dignitas absit. In eo autem qui praeest, et in hac quae paret, cum imaginem uterque referant alter Christi, altera Ecclesiae, divina caritas esto perpetua moderatrix officii »[3].

Pius XI, in sermone de amore mutuo qui vitam coniugalem sigillare debet, sic loquitur:

« Cum hac eadem caritate reliqua coniugii tam iura quam officia componantur necesse est; ita ut non solum iustitiae lex, sed etiam caritatis norma sit illud Apostoli: « Uxori vir debitum reddat; similiter autem et uxor viro ». (I Cor., VII, 3).

Firmata denique huius caritatis vinculo domestica societate, floreat in ea necesse est ille, qui ab Augustino vocatur « ordo amoris ». Qui quidem ordo et viri primatum in uxorem et liberos, et uxoris prompta nec invitam subiectionem obtemperationemque complectitur, quam commendat Apostolus his verbis: « Mulieres viris suis subditae sint sicut Domino; quoniam vir caput est mulieris, sicut Christus caput est Ecclesiae » (Ephes. V. 22-23).

Haec autem obtemperatio non libertatem negat neque aufert, quae ad mulierem tam pro humanae personae praestantia quam pro nobilissimis uxoris, matris, sociae muneribus pleno iure pertinet; neque obsecundare eam iubet quibuslibet viri optatis, ipsi forte rationi vel uxoris dignitati minus congruentibus; nec denique uxorem aequiparandam docet personis, quae in iure minoris dicuntur, quibus ob maturioris iudicii defectum vel rerum humanarum imperitiam liberum suorum iurium exercitium concedi non solet, sed vetat exaggeratam illam licentiam, quae familiae bonum non curat, vetat in hoc familiae corpore cor separari a capite, cum maximo totius corporis detrimento et proximo ruinae periculo. Si

[3] o. c. p. 18.

enim vir est caput, mulier est cor, et sicut ille principatum tenet regiminis, haec amoris principatum sibi ut proprium vindicare potest et debet.

Haec dein uxoris viro suo obtemperare, ad gradum et modum quod attinet, varia esse potest pro variis personarum, locorum, temporum condicionibus; immo si vir officio suo defuerit, uxoris est vices eius in dirigenda familia supplere. At ipsam familiae structuram eiusque legem praecipuam, a Deo constitutam et firmatam, evertere aut tangere numquam et nusquam licet » [4].

Quibus relatis Pontifex normam subordinationis uxoris viro suo de novo pronuntiat. Monet tamen hanc subordinationem statum servilem dignitate denudatum non parere quo uxor, mariti socia divinitus constituta iure naturae gaudet. Hinc potestas maritalis quibusdam terminis circumscripta manet. Auctoritati viri ipsa natura limites definivit ita ut uxor marito praecipienti quae irrationabilia vel indigna sunt, parere non tenetur. Neque, data inferioritate uxoris relativa, eo ipso ad statum minoris sine capacitate iuridica reducitur. Officiis enim gravibus status coniugalis libere susceptis, uxor maturitate et discretione sufficienti gaudere praesumitur. Subiectio vero debita omnem libertatem exaggeratam excludit; talis enim immunitas cor a capite familiae abiungeret. Quae immoderata libertas ad sic dictum feminismum fere reducitur.

Demum quod est maximi momenti obedientia mulieris erga virum suum adiunctis vitae hodiernae rationabiliter est aptanda. Labores enim duriores quibus feminae anteacti temporis assuetae erant, uxoribus nostrae aetatis alieni sunt. Firmo vero principio submissionis coniugalis, prudenter est eius applicatio urgenda.

Feminismus, seu emancipatio feminae, recte describi potest tamquam theoria aut praxis earum quae talem

---

[4] *AAS* 22: 549-550.

evolutionem socialem et legalem institutere conantur qua aequalitas utriusque sexus politica, economica et socialis stabiliatur. Ut manifestum est, talibus mutationibus introductis et praesidio ordinis domestici quassato, firmitas et stabilitas familiae in dissolutionem inclinabit.

In memoratis encyclicis, Pius XI deplorans tentamina facta ut uxor a iugo obedientiae honorabili liberetur quo viro suo iure alligatur sic loquitur:

« Quicumque vero nuptialis fidei et castimoniae nitorem scribendo dicendoque obscurant, iidem errorum magistri fidam honestamque mulieris viro obtemperationem facile labefactant. Audacius etiam complures ex iis indignam illam esse alterius coniugis erga alterum servitutem effutiunt; aequalia inter coniuges omnia esse iura; quae cum unius servitute violentur, quandam mulieris « emancipationem » superbissime praedicant peractam esse vel peragendam. Hanc autem triplicem, sive in domestica societate regenda, sive in re familiari administranda, sive in prolis vita arcenda vel perimenda, statuunt, et « socialem, oeconomicam, physiologicam » vocant: physiologicam quidem, quatenus mulieres ab oneribus uxoris, sive coniugalibus, sive maternis, pro sua libera voluntate solutas aut solvendas volunt (hanc autem non emancipationem, sed nequam facinus esse iam satis diximus); oeconomicam vero, qua volunt mulierem, etiam inscio et repugnante viro, libere posse sua sibi negotia habere, gerere, administrare, liberis, marito familiaque tota posthabitis; socialem denique, quatenus ab uxore curas domesticas sive liberorum sive familiae removent, ut, iis neglectis, suo ingenio indulgere valeat, et negotiis officiisque etiam publicis addicatur.

At ne haec quidem est vera mulieris emancipatio neque illa rationi congruens et dignissima libertas, quae christianae nobilisque mulieris et uxoris muneri debetur; potius est mulieris ingenii et maternae dignitatis corruptio et totius familiae perversio, qua maritus privatur

uxore, proles, matre, domus familiaque tota vigili semper custode. Quin immo in ipsius mulieris perniciem vertitur haec falsa libertas et non naturalis cum viro aequalitas; nam si mulier ab regia illa descendit sede, ad quam per Evangelium intra domesticos parietes evecta est, brevi in veterem servitutem (sin minus specie, re tamen vera) redigetur, fietque, ut apud ethnicos erat, merum viri instrumentum.

Aequalitas autem illa iurium, quae tantopere exaggeratur et praetenditur, in iis quidem agnosci debet, quae propria sunt personae ac dignitatis humanae, quaeque nuptialem pactionem consequuntur et coniugio sunt insita; in iisque profecto uterque coniux eodem omnino iure gaudet eodemque debito tenetur; in ceteris, inaequalitas quaedam et temperatio adesse debet, quam familiae bonum ac debita domesticae societatis et ordinis unitas firmitasque postulant »[5].

Quibus propositis, de exercitio potestatis maritalis aptando circumstantiis hodiernis ait Pontifex:

Sicubi tamen sociales et oeconomicae condiciones mulieris nuptae, ob mutatos conversationum humanarum modos et usus, aliquo pacto mutari debent, auctoritatis publicae est, civilia uxoris iura ad huius temporis necessitates et indigentias aptare, habita quidem ratione eonum, quae exigunt diversa sexus feminei indoles naturalis, morum honestas, commune familiae bonum, modo etiam essentialis ordo societatis domesticae incolumis maneat, qui altiore quam humana, id est, divina auctoritate atque sapientia conditus est, et nec legibus publicis nec privatis beneplacitis mutari potest[6].

Hinc regulam potestatis maritalis fundamentalem Supremus Legifer perbelle exponit. Codex vero Iuris Canonici hanc normam decies repetitam et fere universe

---

5 *AAS* 22: 567-568.

6 *Ibid.* 568.

receptam iam supponit proindeque eamdem in expressa formula non collocavit. Tamen, certi effectus iuridici ab hac lege radicali derivantes, in canonibus codicis statuuntur. Regula quaedam generalis in c. 1112 ponitur.

« Nisi iure speciali aliud cautum sit, uxor, circa canonicos effectus, particeps efficitur status mariti ».

« Canonici effectus », ait Payen, « sunt effectus quos *leges Ecclesiae* uxori tribuunt. *Status mariti* est juridica, coram Ecclesia mariti condicio: re igitur ab eius dignitate, privilegiis, juribus et officiis non differt. *Jus speciale* est ipsum ius canonicum, quatenus in uno alterove Codicis loco, et maxime ubi de matrimonio conscientiae, canoni 1112 derogat » [7]. Sequentes in Codice statuuntur.

De Domicilio: c. 93:

1. Uxor, a viro legitime non separata, necessario retinet domicilium viri sui;
2. Minor infantia egressus potest quasi-domicilium proprium obtinere; item uxor a viro legitime non separata, legitime autem separata etiam domicilium.

Cum consuetudo vitae praescripta tum iure naturae tum iure canonico, c. 1128, maxime a cohabitatione pendet, planum est uxorem de se ad idem domicilium habendum teneri. Integritas enim matrimonii potissimum hoc medio servatur [8].

De Foro: c. 1561:

1. Ratione domicilii vel quasi-domicilii quilibet conveniri potest coram Ordinario loci.
2. Ordinarius autem domicilii vel quasi-domicilii jurisdictionem in subditum, quamvsi absentem habet.

---

[7] *De Matrimonio*, 2: 2127.

[8] Cf. Genicot-Salsmans, *Inst. Theol. Moralis*, 2: 671.

De Foro: c. 1964:

> In aliis causis matrimonialibus iudex competens est iudex loci in quo matrimonium celebratum est aut in quo pars conventa vel, si una sit acatholica, pars catholica domicilium vel quasi-domicilium habet.

Ratione domicilii sui *necessari*, uxor forum viri sortitur.

De Ritu: c. 98-4:

> « Integrum est mulieri diversi ritus ad ritum viri; in matrimonio ineundo vel eo durante, transire; matrimonio autem soluto, resumendi proprii ritus libera est potestas, nisi iure particulari aliud cautum sit ».

Quandoque fieri potest ut ritus communis consuetudini vitae coniugalis magis inserviat et incommoda quaedam familiae evitentur.

De Sepultura: c. 1229-2:

> « Pro uxore attenditur sepulcrum viri, et, si plures habuerit, sepulcrum ultimi ».

De Sepultura: c. 1223:

1. « Omnibus licet, nisi expresse iure prohibeantur, eligere ecclesiam sui funeris aut coemeterium sepulturae.
2. Uxor et filii puberes in hac electione prorsus immunes sunt a maritali vel patria potestate ».

C. 1229-2 implicite agnoscit viduam manere participem status viri sui defuncti. In morte ut in vita manere coniuncti debent.

C. 1223: Uxori ius manet eligendi sepulcrum proprium.

De Iure Patronatus: c. 1456: « Uxor per seipsam ius patronatus exercet ... ».

De aliis in quibus versatur potestas viri et quae magis spectant ad effectus mere civiles, c. 1016 sic disponit: « Baptizatorum matrimonium regitur iure non solum divino, sed etiam canonico, salva competentia civilis potestatis circa mere civiles eiusdem matrimonii effectus ». Inter hos effectus censetur regimen bonorum sive amborum sive utriusque, quod complectitur plures leges civiles sub potestate status manet.

* * *

COMMENTARIUM BREVE IN QUAESTIONEM PROPOSITAM.

Fundamentum naturale quo ultimo nititur potestas viri in uxorem apparet ex indole diversa et ex donis particularibus quibus natura utrumque sexum ornavit. Ut quaevis societas ad finem statutum recte dirigatur, auctoritas ut medium indispensabile habetur. Jamvero, in societate familiali eadem potestas moralis est necessaria si ipsi coniuges una cum prole ad bonum domesticum assequendum feliciter conspirant. Dein si unitas directionis seu imperii est necessaria inqualibet societate, quanto maius intra fines restrictos sedis familialis haec unitas est exigenda? Ut summa haec conspiratio ad felicitatem domesticam securius habeatur, vir fortitudine et prudentia praeditus sit oportet. Experientia tristi testante, ubi virtutes hae viriles in capite familiae desiderantur, uxor prolesque magno damno generatim gravantur.

In potestate maritali exponenda, theologi limites dictae potestatis circumscribunt iis actionibus quae ad ordinem domesticum habitudinem ferunt. Hic omittitur sermo de iure in corpus mutuo de quo aequalitas omnimoda servanda est ut in relato c. 1111.

Potestas domestica qua vestitus est vir vi ipsius contractus coniugalis bonum tum familiae tum membrorum singulorum complectitur. Neque exercenda est modo des-

potico, sed vir sit memor uxorem suam ut sociam et consiliariam natura esse constitutam. Auctoritas bifariam inspici potest quatenus vir potest imperare uxoremque deficientem corrigere.

A) Vir uxori praecepta dare potest. Illaeso iure divino et ecclesiastico recte praecipere potest ea omnia quae bonum domesticum spectant. Obligatio correlativa obedientiae ex parte uxoris est evidens. De gravitate vel de levitate dictae obligationis hoc videtur dicendum. In re gravi, delinquendo, transgrediendo uxor graviter peccaret. Sic v. g., si contra explicitum mandatum mariti uxor summam magnam pecunii pro rebus superfluis expenderet, neglectis aliis rebus desideratis pro bono familiae. Heic pensanda est naturalis prohibitio dissipandi bona communia in ea quae superflua sunt. Actiones uxoris huiusmodi sub directione mariti cadunt quia eius est invigilare ne bonum domesticum detrimentum patiatur.

In rebus minoris momenti vero, vix offenderet uxor, si excluso contemptu, etiam contra explicita mandata mariti transgrederetur. Culpae incuriae debitae veniale non excederent. E contra neglectus habitualis curae domesticae, suasionibus mariti spretis, ex quo felicitas familiae in discrimine versatur, facile gravis censeri potest.

Obedientia sic dicta caeca a minorennibus iure exacta ab uxore urgeri nequit, quippe quae gradum fere aequalem cum viro in domus regimine tenet. Hinc si uxor adversus ea quae maritus disponit, insistat, cum recta subordinatione consonum est. Praeterea ea quae ab uxore sapienti viro suo ad agenda proponuntur, ab eodem prudenter considerari debent. Quandoque accidit ut propositum viri minus sapiens uxori appareat. Haec vero voluntati viri generaliter submittere debet ex principio iuxta quod obediendum est superiori rationabiliter imperanti. Mandata sane, quae bono domestico sive spirituali sive temporali adversantur irrationabilia censeri debent.

Hoc principio exposito, rationes propter quas uxor

ab obedientia excusatur brevi examini subiiciendae sunt. Ad quattuor reduci possunt:

a) amissio vel suspensio auctoritatis maritalis;
b) incapacitas viri physica vel mentalis;
c) praecepta quae bono domestico nocent;
d) defectus auctoritatis quoad materiam praeceptam.

a) Potestas maritalis implicite suspendi potest sive ad tempus sive in perpetuum, cohabitatione legitime interrupta ob delicta mariti. Tempore legitimae separationis, evidenter ab imperio viri libera manet uxor. Rationes ob quas legitima separatio temporaria instituitur Canon 1131-1 proponit:

« Si alter coniux sectae acatholicae nomen dederit; si prolem acatholice educaverit; si vitam criminosam et ignominiosam ducat; si grave seu animae seu corporis periculum alteri facessat; si saevitiis vitam communem nimis difficilem reddat, haec aliaque id genus, sunt pro altero coniuge totidem legitimae causae discedendi, auctoritate Ordinarii loci, et etiam propria auctoritate, si de eis certo constet, et periculum sit in mora ».

Ad normam Canonis 1129-1, uxor innocens propter adulterium viri ius habet solvendi in perpetuum communionem vitae:

« Propter coniugis adulterium, alter coniux, manente vinculo, ius habet solvendi, etiam in perpetuum, vitae communionem, nisi in crimen consenserit, aut eidem causam dederit, vel illud expresse aut tacite condonaverit, vel ipse quoque idem crimen commiserit ».

Restaurata autem communione vitae propter condonationem adulterii tacitam vel praesumptam secundum Canonem 1129-2 vel causa separationis temporariae cessante suspensa auctoritas viri reviviscit. Hoc ex tenore Canonis 1131-2 facile eruitur.

b) Incapacitas viri sive physica sive mentalis impedit ne hic efficaciter domui suae praeesse possit. Uxor, tempore quo vir potestate sua vacat, familiae domina manet. Vir leviter tantum infirmus quandoque domum suam satis regere potest; quo in casu auctoritas eius non suspenditur. E contra quaedam infirmitates quibus iudicium mentis turbari potest virum incapacem reddunt familiam prospere moderandi. Huic addi potest absentia viri necessaria vel inculpabilis, causa v. g. valetudinis, servitii militaris explendi aut negotii expediendi, propter quam uxor sola manet quae familiam dirigat.

c) Praeceptis damnosis nullo modo uxor tenetur. In bonum enim familiae data est potestas iubendi. Si vir uxori mandet ut sit nimis indulgens filiis vel omnia eorum desideria adimpleat, maritali iure abutitur. Similiter male agit maritus qui uxori imperet ut bona familiae in superfluis devoret. Mandata huiusmodi in detrimentum familiae operantur.

d) Ratione obiecti mandati, auctoritas mariti deficere potest. Palam est virum uxori praecipere non posse ut haec officia sua religiosa praetermittat. Ad servandam pacem domesticam, tamen, interdum uxor excusari posset ab obligatione v. g. sacrum audiendi implenda. Viro provocanti ad peccata sive contra ius coniugale sive contra alia mandata Dei uxor obtemperare non debet ut evidens est. Iubenti illi ut filii adeant scholas quae periculum in fide vel moribus praebeant resistendum est. Raro tamen erit haec resistentia efficax.

Ad inopiam familiae sublevandam labor extra domum suscipiendus uxori iure imponi potest. Excipias tamen si hic labor debitam curam filiorum impediret, vel ob infirmitatem mulieris nimis durus esset. In his similibusque casibus vir modum facile excedere potest.

Quia potestas viri non est absoluta, in multis rebus uxor libera manet. Quamvis unanimitas maxima inter coniuges sit optanda vix sperari potest hanc diu esse permansu-

ram. Inter ea quae uxor libere eligere potest, illaesa familiae cura, sunt, v. g. electio amicorum, modi recreationis, studia etc. Haec enim, de se, nullum nocumentum in iura coniugalia vel bonum domesticum operantur. Fatendum tamen est, res minimas et etiam nugatorias non raro paci coniugali vulnus inferre.

Inter res quae personam uxoris spectant et ad quas potestas maritalis non extendit enumeranda sunt vota privata. Propositum ut exemplum ab auctoribus antiquioribus problema de voto privato uxoris hodie rarius occurret. Principium quo regulatur auctoritas viri in vota uxoris in Canone 1312-2 est statutum:

« Qui potestatem non quidem in voluntatem voventis, sed in voti materiam habet, potest voti obligationem tandiu suspendere, quandiu voti adimplementum sibi praeiudicium afferat ».

Hic iuvabit referre ea quae habet P. Suarez de potestate coniugis in vota alterius. Ratio fundamentalis cic enucleatur:

« ... subiectio uxoris ad virum solum nascitur ex vinculo matrimonii et est illi commensurata, non enim intercedit ibi alia specialis promissio, vel ratio obligationis, ut per se constat, et omnes fatentur. Sed ex vi talis vinculi solum sequitur subiectio necessaria, et conveniens ad talem statum, id est ad usum matrimonii, educationem filiorum et gubernationem familiae. Ergo dependentia et subiectio in votis secundum se et ex parte voluntatis, non sequitur ex vinculo matrimonii, sed solum ratione materiae, vel in ordine a dictam gubernationem... Et confirmatur primo quia subiectio uxoris ad virum non est absoluta in omnibus rebus, ut per se patet; ergo continetur intra dictos limites; nullo enim alio modo rationabiliter definiri potest. Confirmatur secundo, quia non potest maritus prohibere uxori pro suo arbitrio omnia opera supererogationis, nec potest praecipere quidquid libuerit etiam in corporalibus, sed cum proportione ad

statum. Ergo nec potest praecipere ne voveat id quod alias potest facere, cum sit opus supererogationis; ergo nec tollere potest vota, ex eo solum quod voluntariam obligationem afferunt. Tandem hic habet locum, quod de servis dicebamus, quod haec subiectio uxoris ad virum, corporis est, non spiritus, per se loquendo; quia non ordinatur per se et immediate ad finem spiritualem, sed ad humanum et quasi corporalem. Ergo per se et directe non extenditur illa subiectio ad dependentiam ex parte voluntatis in vovendo, et se obligando Deo, sed ad summum ex parte materiae promissae, ut declarabimus »[9].

Quia adimpletio voti castitatis ab uxore facti, iuri in corpus a marito acquisito praeiudicium afferret, ipse vir, habens potestatem in materiam votum uxoris, potest *suspendere* obligationem idem votum servandi. Olim talis actus *indirecta* irritatio dicebatur. De observatione aliorum votorum ab uxore forsitan emissorum pari modo dicendum est. Si illaesa manent iura mariti et familiae et observatio voti facile componi potest cum disciplina domestica, irrationabiliter ageret vir qui obstaret ne uxor vota sua adimpleret.

B) Vir uxorem *corrigere* potest.

Nisi auctoritas sit inefficax, exigit potestatem coactivam seu potestatem moralem mediis aptis urgendi finem proprium societati. Si igitur, res ita ferat, eodem iure corrigendi gaudet vir. Sane, si coniuges in spiritu manent vinculo amoris uniti, suadente Apostolo, ius corrigendi in praxim numquam reducetur. Fere omnes admittunt viro competere potestatem correctivam etsi usus talis potestatis difficultatibus et quidem gravibus non careat.

Finis potestatis correctivae est medicinalis. Propria potestate puniendi vir caret, cum haec potestas dicta vindicativa ad expiationem culpae dirigitur. Soli potestati

---

[9] *Opera Omnia*, Vol. 14; lib. 6; cap. 4; n. 2.

publicae competit ius infligendi poenas vindicativas. Si locus correctioni erit, moderata et proportionata culpae seu transgressioni habituali esse debet, et directa ad curandam uxorem inconstantem. Ceterum maritus non semper corrigere uxorem delinquentem tenetur. Una alterave vice culpam levem silentio praeterire potest. Sed caritas ipsa quandoque correctionem uxoris urgere potest. Nam, sicut filii, neglecta disciplina paterna, male educati erunt, sic etiam uxor, nimis indulgente viro, refractaria facile evaserit.

Admisso principio emendativo quod viro iure naturae competit, quidam, saltem theoretice, castigationem physicam non excluderent. Quamvis castigatio corporalis non est contra rationem modo sit moderate exercitata et cum spe fructus exinde sequentis, manet nihilominus res delicatissima. Hodie enim ex castigationibus physicis repetitis tum separatio corporum tum dispersio familiae facile sequi possunt. Qui contendunt castigationem vel verberationem esse licitam neutramque coram liberis permitterent quia tum his tum uxori nimis durum esset. De hac quaestione ait Payen:

Correctio. — Si justa sit causa, verbis etiam contumeliosis, privatione rei gratae, imo moderatis verberibus potest maritus uxorem castigare, dummodo, quantum sinunt adiuncta, coram liberis mulieri parcat. « Suppono », ait Sanchez, « viro integrum esse uxorem verberare, non passim ex levique causa, nec acriter, quamvis magna causa, et acri flagellatione digna, intercedat, sed raro, urgentique causa postulante, et judici reliquenda est, cujus est juridica punitio, delictoque gravi condigna. Viro autem respectu uxoris, filiorum et familiae non hujusmodi punitio incumbit, sed domestica et moderata, quae potius correctionem quam poenam spectat » [10], [11].

---

[10] SANCHEZ, l. X, disp. 18, n. 6.

[11] PAYEN, *op. cit.* 2: 2121.

Quidquid sit de quaestione castigationis theoretica, multis in regionibus haec forma correctionis non solum separationi corporum sed etiam solutioni vinculi dat causam [12], [13].

Si ex tractatione uxoris severa, neque vires debilitatae neque separatio corporum exinde sequerentur, vix dubium est quin spiritus mulieris maneat laceratus.

Etiam propter adulterium uxoris, iniuria physica, vel quod peius esset, necatio adulterae nullemode excusari posset. De qua iniuria loquitur Benedictus XIV: « Insuper iuxta antiquiores leges, ius erat marito occidendi uxorem in adulterio deprehensam ... per posteriores vero ius datum est occidendi adulterum turpiter cum uxore agentem, in propria domo deprehensum ... At omnes eiusmodi leges utpote quae impunitatem dabant delinquentibus contra quintum decalogi praeceptum, sunt a Iure Canonico rescissae. Quare Alexander VII, 7 Sept. 1665 hanc confixit propositionem: *non peccat maritus occidendo propria auctoritate uxorem in adultero deprehensam.* Adeoque ius Canonicum abhorret ab occisione uxoris, etiam in adulterio repertae, ut virum occisorem non solvat ab impedimento alias nuptias contrahendi, statum contra caeteros propriae uxoris interfectores etc » [14].

Tandem, S. Augustinus consilium sapiens proponit quod coram oculis mariti qui ab uxore inconstanti male torquetur fixum manere debet: « Raro et ex magna necessitate abiurgationes sunt adhibendae, in quibus non nobis, sed ut Domino serviatur, instemus » [15].

---

12 Cf. Le Bras, *Divorce et séparation de corps dans le monde contemporain,* passim.

13 Cf. Madden, *Handbook of the Law on Persons and Domestic Relations.* p. 152.

14 *Opus de Synodo Diocesana in Synopsim redactum.* Lib. IX Cap. XII n. 6.

15 Cf. Rosset, *De Matrimonio,* n. 3682.

RECAPITULATIO

Regula, ipsa natura hominis fixa, qua maritus est ordinatus ut princeps domesticus iam recepta est ab exordiis generis humani. Firmissima manet a divino mandato in S. Scriptura indicato necnon praescriptis civilibus. Haec regula primaria societatis domesticae exigit ut viro rationabiliter praecipienti uxor obtemperet. Nam gubernatio domestica, ut in aliis formis auctoritatis exercendae ad normam rationis exerceri debet. Potestas haec oeconomica normis a natura fixis circumscribitur, nempe iis quibus bonum domesticum, mandante natura, regitur.

Res vero uxoris quae ne indirecte quidem bono domestico affines sunt, sub imperio viri non cadunt. Hinc, uxori integra manet illa sphaera activitatis in quam nemo intrudere potest. Praerogativa correctionis a viro est cautissime exercenda ne malum removendum in deterius cadat. Castigatio enim iuste inflicta causam divortio civili ex capite crudelitatis seu saevitiarum dare potest.

Cohabitatio, quae integritatem matrimonii respicit ob rationes iure admissas quandoque suspendi potest. Divortio excepto, in plurimis rebus quae ad relationes domesticas spectant ius tum canonicum tum civile hodiernum mire concordant [16].

Iacobus Risk S. I.

---

[16] Pro exceptione notabili cf. Oesterle, Consultationes de Iure Matrimoniali, p. 41, ubi refertur ius singulare Sovieticum de aequalitate coniugum.

DE JURE CON-GESTIONIS SALARIATORUM

Praemittimus nos hic non loqui de variis rebus ordinandis, circa quas hodie salariati deliberative, immo nonnumquam decisive gestionem officinae oeconomicae cum proprietariis aut cum illorum repraesentantibus participant. Praetereundo alios autores hanc materiam invenies bene nuperrime expositam a R. P. Louis Brouwers S. J. in articulo « Le problème de la cogestion » (Bulletin Social des Industriels, Dec. 53 et Janv. 54, Bruxelles). Notetur solum etiam doctrinam Summi Pontificis Pii XII. tantum abesse a refutanda generali idea con-gestionis ut illam saepius explicite et implicite recommandaverit. Hoc mirum non est, cum Pius XII. sibi propria faciat verba Antecessoris sui in Encycl. « Quadragesimo anno », qui, postquam contractum operae defendit, adjungit: « Hodiernis tamen humanae consortionis condicionibus consultius fore reputamus si quod eius fieri possit, contractus operae per societatis contractum aliquantum temperetur, quemadmodum diversis modis fieri iam coepit, haud exiguo operariorum et possessorum emolumento. Ita operarii officialesque consortes fiunt dominii vel curationis aut de lucris perceptis aliqua ratione participant ».

Jamvero tales fines non possunt cum mutua fiducia attendi nisi adsunt formae con-gestionis sive supra basim singularis officinae sive supra basim respectivi rami productionis aut totalis oeconomiae nationalis. Immo Oeconomistae et Sociologi hodie plerumque formas con-gestionis supra basim ramorum productionis praeferre videntur, praesertim si inter fines intendendos sunt etiam stabilitas occupationis necnon securitas et fides salarii *realiter* sufficientis semper recipiendi. Ratio cur illi periti in causa con-gestionis ita sentiant in speciali indole ho-

diernae oeconomiae socialis sita est quippequae sub influxu singularis evolutionis technicae magis quam umquam dynamica est et sortem oeconomicam officinarum interdependentem inter sese in summo gradu reddit (cf. de hoc aspectu problematis Prof. Dr. Dr. Hans Bayer, Innsbruck: Gewinnbeteiligung. Internationale Erfahrungen, Wirtschaftstheoretische Untersuchungen, Wirtschaftspolitische Erkenntnisse. Wien, Springer-Verlag, 1952).

Inde concludere possumus actualem processum oeconomicum cuidam tendentiae ad con-gestionem favere non dissimili ideae « ordinis professionalis » quam Encycl. « Quadragesimo anno » ut formam organisationis supra basim singulorum ramorum productionis pro universali oeconomia proponit. Jamvero talis con-gestionis forma natura sua ad bonum commune conservandum et promovendum totalis oeconomiae nationalis immediate finaliter refertur, proin et objecta et juridicam paritatem participantium in con-gestione sub illo aspectu universali affirmat quidem simulque delimitat. Ratio est quia data illa con-gestionis forma originaria indoles vitae oeconomicae ut rei *privatae* hominum et structura juris privati in singulis officinis omnino intactae remanere debent certe casibus extraordinariis non negatis. Hoc gravissimum principium doctrinae socialis Ecclesiae Pius XII, in omnibus Allocutionibus ubi problema con-gestionis tractat semper effert et immediatam gestionem oeconomiae universalis ex parte societatis ut rem normalem excludit (cf. Alloc. d. d. 7. V. 49, 3. VI. 50, 14. IX. 52).

Patet haec omnia nequaquam excludere, immo includere formas con-gestionis sive deliberativae sive decisivae etiam in structura singularis officinae jure haberi posse. In hoc casu quaeritur solum quousque talis con-gestio salariatorum se extendere possit. Verba in Encycl. « Quadragesimo anno », nempe « hodiernis humanae consortionis condicionibus » insinuant *praerequiri* quasdam perfectiones personales et reales in oeconomia quae certe non

vel nondum in omnibus nationibus habentur et, ubi habentur, non aequali modo habentur. *Principium* vero quousque jure con-gestio salariatorum extendi possit respectu ad « hodiernas humanae consortionis condiciones » minime constituitur, etsi nonnulli hoc praesumunt et formam democraticam hodie in mundo politico praevalentem singulis officinis oeconomicis applicandam esse statuunt.

Ex Allocutionibus Pontificiis supra laudatis colligimus Pium XII, etsi formis con-gestionis in officinis non contrarius sit, tamen jus con-gestionis salariatorum ad con-gestionem *totalem* non extendere, ubi ergo tum in objectis cum in modo gestionis plena juridica paritas cum proprietariis seu ipsorum locum tenentibus habeatur. Hoc vult dicere si Summus Pontifex pluries « jus congestionis oeconomicae » refutat. Est igitur in proprietario vi juris proprietatis aliqua facultas gestiendi quae non-proprietariis per contractum operae officinae adhaerentibus nec quoad modum nec quoad objectum competere potest. Haec facultas, quamquam illam « hodiernis humanae consortionis condicionibus » quam maxime quoad usum legislatione restrictam supponis, dicit formaliter decisionem de rebus ut suis (propriis). Hoc nequaquam enervari potest, etsi non excludit in sphaera oeconomica quoque penes salariatos jus con-gestionis deliberativae in causis maximi momenti, immo jus proponendi tales decisiones proprietarii arbitrio neutrali ad examinandum sub respectu scopi universalis oeconomiae.

Pius XII. inculcat falsum jus con-gestionis totalis in salariatis resultare aut ex praesumpta quadam natura juridica officinae oeconomicae ut talis aut ex non recta intellectione contractus operae. In primo casu officina ut unio socialis reducitur ad praesumptum fontem ontologicum societatis humanae in genere et implicite omnium societatum particularium, nempe ad « bonum commune » ut bonum totale naturae humanae specificae, quod ut tale simul est radix ontologica ordinis juridici. Proin

reductio ad hoc « bonum commune » induit singularem officinam ut talem natura juridica, qua est aliquod concretisatum « ius sociale » constitutive integrans omnia membra officinae ipsorumque jura, quibus officinae adhaerent sive per jus proprietatis sive per jus ex contractu operae. Hac via facile pervenitur ad stabiliendam plenam juridicam paritatem omnium membrorum super fundamentum « boni communis » ut principii constitutivi officinae ut unionis socialis et ad affirmandum jus con-gestionis totalis penes salariatos. Pius XII. tale « bonum commune » ut radicem omnis societatis et ordinis juridici non admittit, cum iterum atque iterum repetat personam humanam ut imaginem Dei esse fontem omnis socialitatis et societatis necnon ordinis juridici. Unde primum argumentum pro jure con-gestionis totalis ex natura juridica officinae deductum in doctrinam Pontificiam intrare nequit (cf. praesertim Alloc. d. d. 7. V. 49).

In secundo casu jus con-gestionis totalis penes salariatos ex natura contractus operae petere conantur. Dicunt enim utrumque contrahentem in contractu operae aeque esse subjectum, non objectum in vita sociali ad quam pertinet oeconomia. Recte quidem; at ipso contractu operae propter productionem in officina inito utraque pars contractus sub ratione subjecti in oeconomia sociali correlativam delimitationem ex determinata objectivisatione patitur, quatenus conducens suam proprietatem, conductus suam operam interponit. Cum contractus operae etiam hodie secundum « Quadragesimo anno » non sit contra honestatem morum, neque illa delimitatio sub ratione sujecti in neutra parte est contra honestatem morum. Inde sequitur jus con-gestionis totalis in salariatis nequaquam peti posse ut ratio subjecti in vita sociali et oeconomica restabiliatur.

Quod vero contractus operae pro salariato quamdam relationem subordinationis et restrictae libertatis in officina secumfert, pertinet ad elementa naturaliter consec-

tanea contractus operae, non ad suam essentiam, cum non simus in Marxismo. At in hac parte restrictae libertatis est etiam secundum Pium XII. vastissimus campus statuendi juris con-gestionis, proin remissae restrictionis libertatis et exercitii propriae responsabilitatis penes salariatos, prout « hodiernae consortionis humanae condiciones » insinuant et datis praerequisitis (supra!) permittunt. Jamvero tales formae con-gestionis numquam usque ad con-gestionem totalem extendi possunt, quia secus essentia contractus operae modo exposita destrueretur. Destruetur enim in altera parte contractus determinata qualitas, qua ipsa quoque est vitae socialis et oeconomicae subjectum et qua praecise contractum operae iniit, nempe ut proprietarius (cf. praesertim Alloc. d. d. 3. VI. 50, ubi Summus Pontifex locum in « Quadragesimo anno » de contractu operae hodie « temperando » interpretatur).

Certe sunt qui illum nexum in doctrina Ecclesiae sociali hodie in dubium vocant, nexum nempe inter proprietatem et hominem proprietarium ut personam, dominum sui, subjectum, non objectum in vita sociali et oeconomica. Pius XII. ipse in Allocutione modo citata facta admittit quae hodiernam proprietatem oeconomicam a personali responsabilitate separatam et anonymo collectivo regimini submissam ostendunt. At facta ut talia numquam sunt fons fundans normarum. Inde Summus Pontifex alienissimus approbare hanc funestam viam de-personalisationis instituti proprietatis reformationem postulat. Aliqui qui historicismo imbuti et philosophae socialis scholasticae ignari in hac sententia Pontificis vestigia Feudalismi in materia proprietatis detegere volunt, viam de-personalisationis proprietatis per progressum technicum quoddam fatum esse asserunt. Loquuntur de futura « nova societate », ubi officina dimensionis maximae in oeconomia sociali praevalens typus erit et momentum proprietatis in ordinando et dirigendo processu oeconomico sociali nullum erit. Ipse progressus technicus continuus

provocans productionem et consumptionem « in massa » motor cum propria ratione immanente erit (cf. de hac re visionem acutam et ingeniosam apud Peter F. Drucker, The new society. The anatomy of industrial order. New York 1951).

At si intimius hanc « societatem novam » inspicis officina oeconomica maximae dimensionis ut institutio plene de-personalisata et objectivisata unicum elementum ordinans vitae socialis humanae est. Processus de-personalisationis non solum autonomam functionem ordinantem instituti proprietatis in vita sociali evacuavit, sed etiam Familiae et Status. Agitur vero hic de tribus institutis quae secundum philosophiam scholasticam interdependente functione vitam socialem totalem ordinare debent. Visio « novae societatis » exhibet ordinem socialem non, uti par est, ut ordinem rerum versus homines, sed ut ordinem hominum versus res aut potius versus aliquem dynamismum technicum. Jam ante duos annos Pius XII. in sua Allocutione Natalitia (1952) de tali de-personalisatione vitae socialis et de praedominio rerum conquestus est. Sine memoratis fundamentalibus institutis ordinantibus, quae vero solum autonomia personalis indolis hanc functionem exercere possunt, humanum genus ad ruinam trahetur. Notus Sociologus Hans Freyer talem « societatem novam » vocat « societatem secundariam » et observat illam tantum subsistere posse, quamdiu elementa « societatis primariae » debita institutis proprietatis privatae, Familiae, Status adhuc efficaciam exercent. Illa plena de-personalisatio ordinis vitae socialis per dominium processus objectivisati rerum creabit societatem *ex sese* incapacem ad subsistendum (cf. Hans Freyer, Der Mensch und die gesellschaftliche Ordnung der Gegenwart. In « Zeitschrift für die gesamte Staatswissenschaft, 110. Band, 1. Heft).

Inde videri potest Summum Pontificem contra praesumptum jus con-gestionis totalis merito et cum profundissima perspicientia realitatis socialis modernae efferre

personalem characterem originariam juris proprietatis privatae. Recentius hoc fecit in sua Allocutione d. d. 14. IX. 52. Si proin paucis diebus post Secretaria Status in epistula ad « Settimana Sociale » Taurinensem loquitur de con-gestione salariatorum etiam oeconomicam et illam ut « ideale » declarat ad quod operarii Italiani aspirare possunt, hoc conformiter cum doctrina immediata Summi Pontificis intelligi debet. Haec doctrina vero constanter rejicit jus congestionis *totalis* sensu stricto supra exposito propter rationes veritatis et justitiae hic propositas. Talequid ergo potest esse nequaquam « ideale » ad quod aspirare licet neque afirmatur in ullo loco epistulae. Omnes alias formas con-gestionis aut participationis in gestione etiam in campo oeconomico Summus Pontifex admittit datis vere praerequisitis « hodiernae consortionis humanae ». Forsan in multis casibus et nationibus melius erit interim ut « ideale » proclamare aspirationem ad illa praerequisita personalia et realia in societate oeconomica nationis. Ad hunc scopum iuvat liber alicuius antesignani catholici in hac materia, qui longam peritiam in conditionibus et Europae et Americae habet : Franz H. Mueller, Soziale Theorie des Betriebs, Berlin 1952. De reliquo recentius potes textus ecclesiasticos de nostro problemate bene ordinatos invenire sub titulo « Union Internationale des Etudes sociales de Malines. Notes sur la participation à la gestion de l'entreprise ». In « Bulletin » supra citato.

Gustav Gundlach S. I.

MENS ECCLESIAE ET BIBLICA EXEGESIS

Die 9 Junii 1953 COMMISSIO PONTIFICIA DE RE BIBLICA publici iuris fecit *Declarationem* de libro R. D. Bernardi Bonkamp, cui titulus: Die Psalmen [1]. Haec autem *Declaratio* supponit Ecclesiam suas habere regulas hermeneuticas proprias quibus exegeta catholicus regi debeat. Perspicue de hac re LEO XIII in *Encyclica* « Providentissimus » agens de usu divinae Scripturae in re theologica: « Quo in genere animadvertisse oportet, ad ceteras difficultatis causas, quae in quibusvis libris intelligendis occurrunt, proprias aliquas in Libris Sacris accedere. Eorum enim verbis, auctore Spiritu Sancto, res multae subiiciuntur, quae humanae vim aciemque rationis longissime vincunt, divina scilicet mysteria et quae cum illis continentur alia multa; idque nonnunquam ampliore quadam et reconditiore sententia, quam exprimere littera et hermeneuticae leges indicare videantur; alios praeterea sensus, vel ad dogmata illustranda vel ad commendanda praecepta vitae, ipse litteralis sensus profecto adsciscit » [2].

Librorum ergo Sacrorum studium, tum ex eorum auctore Spiritu Sancto, tum ex contentu dogmatico-morali, non modo subiacet communibus hermeneuticis legibus, sed etiam nonnullis legibus specialibus. De utrisque agit LEO XIII, cum Libri Sacri simul habeant auctorem hominem et Deum. Haec de prioribus: « Primum autem consilium est, ut probata communiter interpretandi praescripta tanto experrectiore observentur cura, quanto morosior ab adversariis urget contentio. Propterea cum studio perpendendi quid ipsa verba valeant, quid consecutio rerum velit, quid locorum similitudo aut alia cetera, externa quoque appositae eruditionis illustratio societur » [3].

---

1 Cf. *Periodica de re morali* ... 42 (1953), p. 431.

2 *Ench. Bibl.* 93; Cf. et 134.

3 *Ench. Bibl.* 92.

His propositis legibus hermeneuticis cuicumque libro ab homine conscripto conmunibus, Summus Pontifex ad peculiares pergit, quas Liber Sacer, a Deo conscriptus, sibi vindicat: « Quamobrem diffitendum non est religiosa quadam obscuritate Sacros Libros involvi, ut ad eos, nisi aliquo viae duce, nemo ingredi possit: Deo quidem sic providente ut homines... intelligerent praecipue Scripturas Deum tradidisse Ecclesiae, qua scilicet duce et magistra in legendis tractandisque eloquiis suis certissime uteretur ». Hac in re, Leo XIII vestigia premit Patrum, quorum « doctrinam Synodus Vaticana amplexa est quando Tridentinum decretum de divini verbi scripti interpretatione renovans, hanc illius mentem esse declaravit, ut in rebus fidei et morum, ad aedificationem doctrinae Ecclesiae pertinentium, is pro vero sensu Sacrae Scripturae habendus sit, quem tenuit ac tenet Sancta Mater Ecclesia, cuius est iudicare de vero sensu et interpretatione Scripturarum Sanctarum; atque ideo nemini licere contra hunc sensum aut etiam contra unanimem consensum Patrum ipsam Scripturam Sacram interpretari » [4].

En duplex peculiaris regula exegesis catholicae, quam praedicta *Declaratio* urget cuique alienum declarat nuper memoratum Psalmorum Commentarium: « Non satisfacit legibus hermeneuticis catholicis ». Affirmatio quidem generalis sub forma negativa, quae continuo sic positive explicatur: « Sed posthabitis traditione catholica et normis Magisterii ecclesiastici, innititur magna ex parte criteriis subiectivis et prorsus arbitrariis ». Est ergo Commentarum exegeticum quod et negligit regulas exegesi catholicae proprias (aspectus negativus), et, consequenter, abutitur regulis mere humanis; quinimo ex his, illas eligit quae facile subiectivismo patent (aspectus positivus). Quid de hoc positivo aspectu Ecclesia senserit, breviter videamus.

---

[4] *Ench. Bibl.* 93.

A) *Criteria subiectiva.*

Saepe, inde a Leone XIII, documenta Ecclesiae de re biblica hanc quaestionem, nunc his nunc aliis verbis, proposuerunt. Commendato magistris Sacrae Scripturae studio linguarum veterum orientalium, prosequitur Summus Pontifex in *Encyclica* « Providentissimus »: « Hos autem ipsos, eiusdem rei gratia, doctiores esse oportet atque exercitatiores in vera artis criticae disciplina: perperam enim et cum religionis damno inductum est artificium, nomine honestatum criticae sublimioris, quo ex solis internis, uti loquuntur, rationibus, cuiusquam libri origo, integritas, auctoritas diiudicata emergant ».

Post haec a Leone XIII scripta, via artis criticae ac sic dicti argumenti interni multos gressus fecit et, omni alio argumento externo saepe posthabito, exegesim, etiam catholicorum, facile pervasit. Iniuria, quidem, nam, teste ipso Summo Pontifice, « perspicuum est, in quaestionibus rei historicae, cuiusmodi origo et conservatio librorum, historiae testimonia valere prae ceteris, eaque esse quam studiosissime et conquirenda et excutienda: illas vero rationes internas plerumque non esse tanti, ut in causam, nisi ad quamdam confirmationem, possint advocari ».

Haec complens, Leo XIII catholicos monet de « magnis incommodis » motum effrenatum argumenti interni theoriae « consequentibus ». Inter haec, sequentia: « Illud ipsum quod extollunt genus criticae sublimioris, eo demum recidet, ut suum quisque studium praeiudicatamque opinionem interpretando sectentur: inde neque Scripturis quaesitum lumen accedet, neque ulla doctrina oritura utilitas est, sed serta illa patebit erroris nota, quae est varietas et dissimilitudo sentiendi, ut iam ipsi sunt documento huiusce novae principes disciplinae: inde etiam, quia plerique infecti sunt vanae philosophiae et rationalismi placitis, ideo prophetias, miracula, cetera quaecum-

que naturae ordinem superent, ex Sacris Libris dimovere non verebuntur » [5].

Ut facile videre licet, Leo XIII et commoda laudat quae ex theoria argumenti interni exegesi catholicae advenire, et incommoda timet quae ex incauto eius usu ei derivare possunt. Hinc quod denuo, in *Litteris Apostolicis* « Vigilantiae » utrumque verbis sollicitis proponat: « Artis criticae disciplinam, quippe percipiendae penitus hagiographorum sententiae perutilem, Nobis vehementer probantibus, nostri excolant. Hanc ipsam facultatem, adhibita loco ope heterodoxorum, Nobis non repugnantibus, iidem exacuant. Videant tamen ne ex hac consuetudine intemperantiam iudicii imbibant: siquidem in hanc saepe recidit artificium illud criticae, ut aiunt, sublimioris; cuius periculosam temeritatem plus semel Ipsi denuntiavimus » [6].

Leonis XIII doctrinam inducentes, eius Successores huius periculosae temeritatis et aspectum et fructus denuntiant. Quod tamen ita faciunt, ut non usum, sed abusum condemnent. Sic Pius X cum in *Motu proprio* « Sacrorum Antistitum » haec, inter alia, in formula iurisiurandi proponit profitenda: « Reprobo pariter eam Scripturae Sanctae diiudicandae atque interpretandae rationem, quae Ecclesiae traditione, analogia fidei, et Apostolicae Sedis normis posthabitis, *rationalistarum* commentis inhaeret, et criticen textus velut unicam supremamque regulam haud minus licenter quam temere, amplectitur » [7].

Hunc abusum condemnat et Pius XI, cum per *S. S. Congr. S. Officii* haec de opere « Manuel Biblique » D. Brassac proponit: « Falsa etiam utitur methodo, cum, neglecta nimis expositione positiva integrae doctrinae catholicae, animo specietenus indifferenti proponit ex una

---

5 *Ench. Bibl.* 103-104.
6 *Ench. Bibl.* 135.
7 *Ench. Bibl.* 350; cf. etiam 271 et 276.

parte argumenta quae stant pro sententia traditionali, ex altera vero studiose effert rationes, quae arte critica, quam vocant, ex indiciis internis accumulantur ad novas opiniones commendandas, quin harum rationum inefficaciam atque debilitatem verbo indicet » [8].

Longum quidem esset diversa evolvere *Responsa* Pont. Commissionis de re biblica, quibus et aspectus negativus damni signantur in theoria, sic dicta, argumenti interni. Hoc tamen facile comprobari potest ex lectis v. gr. Responsis de *Mosaica authentia Pentateuchi, de auctore et veritate historica quarti Evangelii, de libri Isaiae indole et auctore, de auctoribus et tempore compositionis Psalmorum* ... [9].

His paucis de diversis ecclesiasticis documentis propositis, libet doctrinam de critica textus, prout intime connectitur cum theoria argumenti interni, complere verbis Pii XII in *Encyclica* « Divino afflante Spiritu ». Cum ergo ad studium linguarum biblicarum aliarumque orientalium exegetas catholicos enixe hortatus fuerit, concludit Summus Pontifex: « Eadem igitur ratione primigenium illum textum explanari oportet, qui ab ipso sacro auctore conscriptus maiorem auctoritatem maiusque pondus habet, quam quaelibet, utut optima, sive antiqua sive recentior conversio; quod facilius profecto utiliusque fieri potest, si cum cognitione linguarum etiam solida criticae artis peritia, ad eumdem textum quod attinet, coniungitur ».

Commendatur ergo usus artis criticae, cuius momentum in exegesi biblica, iam ab Augustino magni habitum, maxime his temporibus elucere effertur: « Hodie vero haec ars, quae *criticae textualis* nomine venit et in edendis profanis scriptionibus magna cum laude et fructu adhibetur, in Libris quoque Sacris, ob ipsam reverentiam

---

[8] *Ench. Bibl.* 513.

[9] *Ench. Bibl.* 174; 177; 180; 181; 290; 346.

divino eloquio debitam, iure optimo censetur. Id enim ex instituto suo praestat, ut textum sacrum, quantum fieri potest, quam perfectissime restituat, a depravationibus infirmitate amanuensium illatis eum expurget, eumque a glossis et lacunis, a verborum inversionibus ac repetitionibus ab aliisque omne genus mendis quae in litteras per multa saecula irrepere solent, pro viribus liberet ».

En nobilis scopus critices textualis, cuius historia et usus in re biblica breviter a Pontifice produntur: « Ac vix opus est animadvertere istiusmodi criticen, quam abhinc aliquot decenniis non pauci arbitrio plane suo adhibuerunt, atque ita non raro, ut quis dixerit eosdem ad inferendas in sacrum textum praeiudicatas suas opiniones id fecisse, hodie eam legum stabilitatem et securitatem attigisse, ut insigne facta sit instrumentum ad divinum eloquium purius accuratiusque edendum, et ut quilibet abusus facile detegi possit ».

His praesuppositis, cumque « Ecclesia, inde a primis saeculis ad aetatem usque hanc nostram, haec criticae artis studia in honore habuerit », nihil mirum quod, exegetas catholicos adloquens, Summus Pontifex concludat: « Hodie igitur, postquam huius artis disciplina ad tantam pervenit perfectionem, rei biblicae studiosorum munus est honorificum, etsi non semper facile, omni ope curare, ut quam primum a catholicis opportune apparentur tam Sacrorum Librorum, quam antiquarum conversionum editiones ad has normas redactae, quae nempe cum summa sacri textus reverentia accuratam coniungant omnium legum criticarum observationem » [10].

Haec de arte critica a Pio XII, Leone XIII praecipue praeeunte, edocta si rite fuissent a catholicis observata, illa fuissent gravissima incommoda vitata, quibus e contra nonnulla hodierna exegetica commentaria

---

10 *AAS.* 35 (1943), p. 307-308.

infecta apparent. Non enim vult Summus Pontifex ut in hac critica textus, tanquam vel in unico medio, vel in fine obtinendo, exegeta catholicus sistat; sed ut « linguarum antiquarum cognitione et criticae artis subsidiis egregie instructus, exegeta catholicus ad illud accedat munus, quod ex omnibus ei impositum summum est, ut nempe germanam ipsam Sacrorum Librorum sententiam reperiat atque exponat ». Hoc vero munus magis definiens, ait: « Quo in opere exsequendo ante oculos habeant interpretes sibi illud omnium maximum curandum esse, ut clare dispiciant ac definiant, quis sit verborum biblicorum sensus, quem *litteralem* vocant ».

Libri ergo Sacri, utpote hominibus per homines a Deo transmissi, illa humana diligentia tractari debent, illis humanis mediis evolvi, « quae ... in profanorum quoque scriptorum interpretatione in auxilium vocari solent, ut auctoris mens luculenter patescat ». Tamen, cum sint Libri divini, nequit sensus *littteralis* inquiri sola « cognitione linguarum », etiam « ope adhibita contextus comparationisque cum assimilibus locis ». Hinc animadversio Pii XII, adhuc magis prementis vestigia Leonis XIII: « Sacrarum autem Litterarum exegetae, memores de verbo divinitus inspirato heic agi, cuius custodia et interpretatio ab ipso Deo Ecclesiae commissa est, non minus diligenter rationem habeant explanationum et declarationum magisterii Ecclesiae, itemque explicationis a Sanctis Patribus datae, atque etiam analogiae fidei, ut Leo XIII in *Encyclicis Litteris* « Providentissimus Deus » sapientissime animadvertit ».

Sapientissimum quidem consilium, ne catholicus exegeta commentaria biblica edat *innixus magna ex parte criteriis subiectivis et prorsus arbitrariis*. Hoc dolet peractum praedicta *Declaratio* Pont. Comm. de re Biblica in memorato Psalmorum Commentario; hoc lamentatur Pius XII et in aliis commentariis accidisse, sic concludens: « Singulari vero studio id agant, ut non tantum

— id quod in quibusdam commentariis fieri dolemus — eas res exponant quae ad historiam, archaeologiam, philologiam ad aliasque huiusmodi disciplinas spectent; sed illis quidem opportune allatis, quantum ad exegesim conferre possint, ostendant potissimum quae sit singulorum librorum vel textuum theologica doctrina de rebus fidei et morum »[11].

Dolendum sane quod inter catholicos exegetas nonnulli possint numerari, qui, has normas magisterii ecclesiastici plus minus negligentes, exclusive fere indulgeant usui artis criticae, argumento interno, elementis extrabiblicis, quasi non « memores de verbo divinitus inspirato heic agi ». Exegesis quidem incompleta et essentialiter manca, quae ideo etiam a multis exegetis acatholicis ut insufficiens et minime satisfaciens hodie derelinquitur.

B) *Traditio catholica.*

Quanti in re exegetica haberi debeat traditio catholica, facile evincitur e documentis Ecclesiae his ultimis decenniis editis. Haec vero traditio catholica, non quidem semper adaequate vel stricto sensu intellecta, ex eo commendatur quod nonnulli exegetae catholici, ea nonnunquam posthabita vel etiam neglecta, commentaria ediderint magna ex parte subiectiva et extrabiblica. Iuvabit ergo complere quae hucusque de hac re necessario innui debuerunt in argumento priori tractando.

In corde semper fuit Ecclesiae doctrina Patrum de Libris Sacris. En quae s. IV de Canone tenendum proponit Concilium Carthaginense tertium: « Hoc etiam fratri et consacerdoti nostro sancto Bonifacio, urbis Romae episcopo, vel aliis earum partium episcopis pro con-

11 *AAS* 35 (1943) p. 310-311.

firmando isto canone innotescat, quia a Patribus ita accepimus in Ecclesiae legendum »[12]. Qua de Canone quaestione, simul cum aliis agitata, s. XVI CONCILIUM SENONENSE memorat « definitum a Sanctis Patribus librorum catalogum »[13], TRIDENTINA vero SYNODUS apparet « ortodoxorum Patrum exempla secuta »[14].

Quodsi ad quaestionem de interpretatione exegetica, de qua in his notis directe, transeamus, denuo lubet LEONEM XIII primum in medium proferre utpote vinculum nobilissimum antiqua inter et recentiora Ecclesiae documenta. Haec a magistris Sacrae Scripturae Summus Pontifex in *Encyclica* « Providentissimus » desiderat: « Huius igitur disciplinae magister hac etiam laude floreat oportet, ut omnem theologiam egregie teneat, atque in commentariis versatus sit SS. Patrum Doctorumque et interpretum optimorum ».

His verbis introducit Summus Pontifex illam traditionem catholicam, diversis quidem elementis compositam, in quibus SS. Patrum doctrina eminet. Ideo de hac re statim: « Iamvero SS. Patrum, quibus post Apostolos, sancta Ecclesia plantatoribus rigatoribus, aedificatoribus, pastoribus nutritoribus crevit, summa auctoritas est, quotiescumque testimonium aliquod biblicum, ut ad fidei pertinens morumve doctrinam, uno eodemque modo explicant omnes: nam ex ipsa eorum consensione, ita ab Apostolis secundum catholicam fidem traditum esse nitide eminet ».

Nec solum Patrum doctrina, quatenus monumentum princeps traditionis simulque criterium est fontis revelationis in traditione exsistentis, prae oculis habenda est, sed etiam cum, deficiente requisito Patrum consensu, tale criterium non constituit: « Eorumdem vero Patrum sententia tunc etiam magni aestimanda est, cum hisce de

---

12 *Ench. Bibl.* 15.
13 *Ench. Bibl.* 39.
14 *Ench. Bibl.* 42.

rebus munere doctorum quasi privatim funguntur; quippe quos non modo scientia revelatae doctrinae et multarum notitia rerum, ad apostolicos libros cognoscendos utilium, valde commendet, verum Deus ipse, viros sanctimonia vitae et veritatis studio insignes, amplioribus luminis sui praesidiis adiuverit. Quare interpres suum esse noverit, eorum et vestigia reverenter persequi et laboribus frui intelligenti delectu »[15].

Quae omnia Leo XIII proponens, nihil aliud facit quam doctrinam in Ecclesia traditionalem tueri et complere. Exemplo sit s. V. Leo I, qui in *Epistola 82, ad Marcianum Augustum* asserit, contra denuo moventes « indisciplinatas et impias quaestiones », non licere « aliter de Scripturis divinis sapere, quam beati Apostoli et Patres nostri didicerunt atque docuerunt »[16]. Exemplo etiam s. IX Concilium Meldense in *Canone* 34: « In exponendis etiam vel praedicandis divinis Scripturis, sanctorum catholicorum et probatissimorum Patrum sensum quisque sequatur, in quorum scriptis, ut beatus dicit Hieronymus, fidei veritas non vacillet »[17].

Novis, moderno aevo, opinionibus periculose exortis, s. XVI Concilium provinciale Florentinum illarum assertores *Cap.* 6 his verbis damnat: « Item ordinavit nullum posse ulterius Scripturam Sanctam scribendo aut praedicando aliter exponere aut interpretari, quam sancti Ecclesiae Doctores hucusque interpretati sunt »[18]. Nec multo post, Concilium senonense haec habet: « Qui ... spretis ortodoxum Patrum vestigiis, proprii spiritus iudicium sequitur, is veluti schismaticus et haereseon omnium incentor et fautor a tanta temeritate reprimatur »[19].

Hoc igitur pacto via patebat Patribus Concilii Tri-

---

15 *Ench. Bibl.* 96; cf. et *AAS* 35 (1943), p. 312.
16 *Ench. Bibl.* 18.
17 *Ench. Bibl.* 25.
18 *Ench. Bibl.* 35.
19 *Ench. Bibl.* 39.

DENTINI ad conficiendum *Decretum de editione et usu Sacrorum librorum,* ex quo haec desumimus: « Praeterea ad cöercenda petulantia ingenia decernit, ut nemo, sua prudentia innixus, in rebus fidei et morum ad aedificationem doctrinae christianae pertinentium, Sacram Scripturam ad suos sensus contorquens, contra eum sensum, quem tenuit et tenet Sancta Mater Ecclesia, cuius est iudicare de vero sensu et interpretatione Scripturarum Sanctarum, aut etiam contra unanimem consensum Patrum, ipsam Scripturam Sacram interpretari audeat » [20].

Hoc *Tridentinum Decretum,* quoad substantiam contentum in *Professione fidei Tridentina* PII IV [21], renovat postea CONCILIUM VATICANUM illudque authentice interpretatur, cum « a quibusdam hominibus prave exponeretur ». En eius conclusio: « Ideo nemini licere contra hunc sensum (quem tenuit ac tenet Sancta Mater Ecclesia), aut etiam contra unanimem consensum Patrum, ipsam Scripturam Sacram interpretari » [22].

Haec sufficiat Ecclesiae documenta proposuisse de momento traditionis catholicae in re biblica, prout apud Patres, testes prae primis et transmissores huius traditionis, elucet. Per haec autem documenta via paratur longioribus ac perspicuis LEONIS XIII declarationibus, quae denique in definitivis verbis VATICANI et TRIDENTINI fundata proponuntur [23], quaeque, et verbis saepe et spiritu, in posterioribus Ecclesiae documentis asservantur. Quod ut verum appareat, sufficit sequentia innuere.

Multa quidem adsunt *Responsa* PONT. COMM. DE RE BIBLICA, quibus momentum traditionis catholicae in re biblica diversimode effertur. In his enim sermo saepe est de « Ecclesiae constanti traditione », de « constanti, universali ac solemni Ecclesiae traditione ... et SS. Patrum,

---

20 *Ench. Bibl.* 47.
21 *Ench. Bibl.* 58.
22 *Ench. Bibl.* 63.
23 *Ench. Bibl.* 93.

scriptorum ecclesiasticorum ... testimoniis et allusionibus », de « communi SS. Patrum sententia concorditer asserentium », de « unanimi fere Sanctorum Patrum sententia ac traditionali sensu, quem ... semper tenuit Eclesia », de « consensu ... Patrum et Doctorum Ecclesiae », de « testimonio et unanime Patrum consensu », de « suffragio traditionis », de « luculento traditionis suffragio ... mire consentienti ... dissertis Sanctorum Patrum et Scriptorum ecclesiasticorum testimoniis, citationibus, et allusionibus in eorum scriptis occurrentibus », de « testimoniis traditionis », de « perspicuo et firmissimo traditionis testimonio », de « ecclesiastica traditione, Sanctorum Patrum orientalium et occidentalium testimonio consona » [24].

Post haec breviter recensita, iuvabit duplex proponere documentum Ecclesiae, quorum primum diversa traditionis monumenta simul tradit, alterum vero simul perpendit vim et momentum huius traditionis cum critica textus, et consequenter cum argumento mere interno, comparatae. In quodam enim *Responso* Pont. Comm. de re Biblica *de auctore ... epistolae ad Hebraeos* sermo est de « perpetua, unanimi et constanti orientalium Patrum affirmatione cui post saeculum IV totius occidentalis Ecclesiae plenus accessit consensus, Summorum pontificum sacrorumque Conciliorum, Tridentini praesertim, actis, de perpetuo Ecclesiae universalis usu » [25]; in altero vero, id est, in *Motu proprio* « Sacrorum Antistitum » Pii X, ut reprobanda proponitur « ea Scripturae Sanctae diiudicandae atque interpretandae ratio, quae Ecclesiae traditione, analogia fidei, et Apostolicae Sedis normis posthabitis, *rationalistarum* commentis inhaeret, et criticem textus velut unicam supremamque regulam haud minus licenter quam temere, amplectitur » [26].

---

[24] *Ench. Bibl.* 174; 180; 288; 333; 343; 347; 402; 408; 411; 415; 419; 425; 426; 428.

[25] *Ench. Bibl.* 429.

[26] *Ench. Bibl.* 350.

Quibus omnibus attente consideratis, clare et indubie habetur quid formula « traditio catholica », velit, quemque locum haec traditio, his vel illis monumentis constans, teneat cum uno argumento interno adhibito comparata. Hoc saepissime intendunt *Responsa* PONT. COMM. DE RE BIBLICA antea proposita, quae, ut praecedentia ecclesiastica documenta, summo in honore habent traditionem catholicam tam quoad rem introductoriam, quam quoad rem exegeticam.

Hanc quidem prae oculis habens, PIUS XII in *Encyclica* « Divino afflante Spiritu » hortatur exegetas catholicos ut « memores de verbo divinitus inspirato heic agi, cuius custodia et interpretatio ab ipso Deo Ecclesiae commissa est, non minus diligenter rationem habeant explanationum et declarationum magisterii Ecclesiae, itemque explicationis a Sanctis Patribus datae, atque etiam analogiae fidei ». Complensque doctrinam de sensu *litterali*, concludit : « Qua in re praestanda catholicus exegeta egregie iuvari poterit sollerti illorum operum studio, quibus Sancti Patres, Ecclesiae Doctores, illustresque superiorum temporum interpretes Sacras Litteras explanarunt ». Proposito denique eorum providentiali in Ecclesia munere et dolens propter hodie saepe neglectos « huiusmodi christianae antiquitatis thesauros », hanc exprimit spem : « Sic enim tandem aliquando fiet et veterum doctrinae spiritualisque dicendi suavitatis, et recentiorum maioris eruditionis adulteriorisque artis felix coniunctio, novos utique fructus allatura in Divinarum Litterarum campo, nunquam satis exculto, nunquam exhausto » [27].

---

[27] *AAS* 35 (1943), p. 410; 412-413.

C) *Ecclesiae Magisterium*

Inter Ecclesiae documenta hucusque allata, multa exstant quae momentum et traditionis catholicae et Ecclesiae magisterii simul commendant; ideo, his nunc praetermissis, alia nova exponenda putavimus quae ad supradictam *Declarationem* magis directe accedunt. Primum, aliqua praemittenda.

In hac *Declaratione* sermo est de « normis Magisterii ecclesiastici », quibus significatur non modo magisterium Ecclesiae extraordinarium sive per solemnes definitiones sive per decreta Sacrarum Congregationum, imprimis Commissionis Biblicae, sed etiam magisterium ordinarium per explicationes traditionales. Huc etiam veniunt verba ultimo allata tum ex *Motu proprio* « Sacrorum Antistitum » Pii X, tum ex *Encyclica* « Divino afflante Spiritu » Pii XII, quae vel de « Apostolicae Sedis normis », vel de « explanationibus et declarationibus magisterii Ecclesiae » agunt.

Nunc vero, hac in re nequeunt silentio praetermitti sollicita verba, quibus in *Encyclica* « Humani generis » Pius XII problema ecclesiastici Magisterii iterum atque iterum tangit. Aliis omissis, de quibus alias explicite egimus [28], sufficiat illud Pii XII testimonium adducere, quo omnes hic propositae quaestiones breviter tanguntur. Agens enim de illis catholicis exegetis qui ideas « in detrimentum divinae auctoritatis Sacrae Scripturae » hinc inde spargunt, ait: « In Sacra Scriptura interpretanda nullam haberi volunt rationem analogiae fidei ac *traditionis* Ecclesiae, ita ut Sanctorum Patrum et sacri Magisterii doctrina quasi ad trutinam Sacrae Scripturae, ratione mere humana ab exegetis explicatae, sit revocanda, potius quam eadem Sacra Scriptura sit ad mentem Ecclesiae, quae a Christo Domino totius depositi

28 Cf. *Gregorianum* 31 (1950), p. 540-561.

veritatis divinitus revelatae custos ac interpres constituta est » [29].

Cum ergo catholicus exegeta, nisi « sacri magisterii moderatione se subducere contendat », nequeat *mentem Ecclesiae* in re biblica ignorare, non modo eius solemnes definitiones, sed etiam alias declarationes, aliasque eius normas prae oculis habere debet. Inter has autem declarationes, illae nunc considerandae veniunt quae exstant in *Responso* Pont. Comm. de re Biblica de *auctoribus et de tempore compositionis Psalmorum* [30]. Pauca de illo.

Exstant quidem tituli multis Psalmis appositi, ex quibus non pauci Davidem auctorem supponunt. Quinimo, nonnulli in specie psalmi « in Veteri et in Novo Testamento diserte sub Davidis nomine citantur ». Huc accedit multiplex argumentum externum, et sacrum et profanum, quod Davidem ut auctorem non paucorum psalmorum commendat. Ex alia parte, hoc ipsum multiplex argumentum externum epochae ante exsilium favet quoad plurimorum Psalmorum compositionem. Denique, tum ex testimonio biblico et patristico, tum ex testimonio iudaico « plures sunt agnoscendi psalmi prophetici et messianici ». Haec sufficiant ex documento magisterii ecclesiastici de quaestione generale circa Psalmos, ut ad aliquas ad rem pertinentes conclusiones denique possimus pervenire.

Conclusio

Post editum abhinc paucis annis commentarium quoddam catholicum de Psalmis, nonnulla in illo notavimus circa epocham compositionis, unitatem, auctorem, messianitatem, elementa extrabiblica aliquorum psalmorum, quae minime probanda videbantur. Haec, credo,

---

[29] *AAS* 42 (1950), p. 569.

[30] *Ench. Bibl.* 340-347.

eodem iure de supramemorato commentario Psalmorum dici possent; ideo lectorem mitto ad ea quae occasione primi commentarii sunt scripta [31].

Quibus dictis, vellem tamen hoc in genere animadvertere. Suppositis Ecclesiae documentis, toto saeculorum decursu in eumdem semper sensum prolatis, videant singuli quid a catholico dicendum sit de commentario Psalmorum, quod Patres, scholam exegeticam catholicam, testimonia biblica et traditionis, ipsa denique documenta Ecclesiae non modo silet, sed et negligere videtur ut si haec omnia nihil ponderis haberent comparata cum argumentis mere internis, elementis extrabiblicis, hypothesibus philologicis, archaeologicis, historicis ...

Methodus quidem mere humana vel profana, quae, introducta ab acatholicis criticis, nunc magis in dies desseritur in ipso campo acatholico atque in iisdem exegeticis collectionibus quae olim hanc methodum induxerunt et omni medio stabiliendam curarunt. Nec mira haec talis methodi derelictio, quae et Sacram Scripturam faciebat profanam, et ad novas saepe et inter se oppositas conclusiones deveniebat, tum circa exegesim in genere, tum circa illas quaestiones in exegesi Psalmorum notas. Dolendum quod catholici moderni exegetae, immemores coniungendi vetera et nova, saepe viam terant ab ipsis quidem acatholicis vel numquam tritam, vel, si a nonnullis aliquando, partim saepe, plane nonnunquam iam derelictam.

Felix Asensio S. I.

---

31 Cf. *Gregorianum* 33 (1952), p. 219-260; 566-611.

MONUMENTA

1 - SS. D. N. Pius Pp. XII

(*AAS.* XXXXV [30 nov. 1953] p. 720)

ALLOCUTIONES

I

Sacerdotibus qui Romae Conventui de aptiore Catecheseos institutione adfuerunt, atque iuvenibus, qui de christiana doctrina certamine « Veritas » nuncupatum, vicerunt, a Consilio nationali Italico pro Catechesi indictum *.

Il primo nostro paterno saluto è per voi, diletti figli, sacerdoti periti di attività catechistiche. Voi, rispondendo con prontezza e con zelo all'invito del Centro Nazionale, vi siete adunati in Roma per studiare i problemi del catechismo: per accertare i bisogni che urgono in questo campo, per ben considerare le forze di cui si può disporre, e in genere per discutere su ciò che potrebbe e dovrebbe essere fatto da sacerdoti e da laici. Sappiamo che domani, tornando alle vostre diocesi, vi metterete al servizio dei Vescovi e dello stesso Centro Nazionale, e andrete ovunque sarà necessario il vostro aiuto e l'opera vostra per organizzare l'insegnamento catechistico in tutta l'Italia.

Ci è anche noto che intendete di rivolgere particolari cure a quelle zone che risulteranno meno provviste e per-

* Habita die 30 Septembris mensis a. 1953.

ciò spiritualmente più depresse. Se saprete superare, nell'obbedienza ai vostri Pastori, con spirito di cattolica carità, i confini delle diocesi; se saprete correre ovunque vi è bisogno di voi, Noi ve ne saremo gratissimi e vi esprimiamo fin d'ora il Nostro vivo compiacimento.

Siccome, poi, desiderate da Noi non un complesso di ammaestramenti — il che sarebbe impossibile in questa occasione —, ma soltanto una parola di consiglio ,eccovela nella sua pur semplice brevità.

Nell'insegnamento del catechismo si ha naturalmente premura che gli alunni apprendano bene quel che si viene loro spiegando; ciò è talmente indispensabile che, se mancasse, non si potrebbe parlare in alcun senso di vera scuola catechistica. Ma forse non altrettanta cura si pone nell'aiutare la mente degli alunni a emettere l'atto di fede; mentre è chiaro che a nulla gioverebbe saper bene, se poi non si credesse fermamente quanto Dio ha rivelato e quanto la S. Chiesa propone a credere. D'altra parte — e su questo richiamiamo particolarmente la vostra attenzione — voi catechisti non avreste conseguito il vostro scopo, se non vi studiaste di portare i vostri alunni alla pratica di ciò che hanno appreso, di ciò che hanno creduto.

Se dunque dovessimo lasciarvi un breve motto per i vostri alunni grandi e piccoli, diremmo così: che essi sappiano bene, credano fermamente, pratichino integralmente.

Con questi sentimenti e coi rinnovati sensi del Nostro paterno compiacimento per quel che fate e farete, vi impartiamo di gran cuore la Nostra Apostolica Benedizione.

Fra tante gare di velocità, di forza, di resistenza, nessuna — per dir così — ha dovuto rallegrare il Cuore di Gesù come la vostra, diletti figli, vincitori del concorso « Veritas » 1953.

Eravate duecento mila studenti italiani, e già questo numero così confortante rivela lo sviluppo della provvida

istituzione, che Noi abbiamo già incoraggiata, ed ora torniamo a benedire con tutta l'effusione dell'animo Nostro. Tanto più che il valore delle cifre mostrateCi dai suoi organizzatori indica chiaramente un crescendo sempre più intenso di interesse e di partecipazione al Concorso « Veritas ». In un solo anno, per esempio, si è avuto un aumento di quaranta mila concorrenti, e alcune particolari mete già ragiunte fanno intravedere come possibile un avvio risoluto verso la quasi totale partecipazione degli alunni: a Ivrea, per esempio, su 2942 alunni delle scuole secondarie hanno preso parte al Concorso 2368, e inoltre tutti gli alunni del triennio superiore. A Firenze è quasi raddoppiato il numero delle classi partecipanti, mentre a Gaeta tutte le scuole medie della diocesi si sono presentate agli esami per la gara.

Abbiamo citato tre esempi scelti quasi a caso, poichè sarebbe pressochè impossibile di descrivere anche soltanto sommariamente il lavoro fatto e i risultati ottenuti nelle diocesi dove tale azione si è svolta con tenace e perseverante zelo. Di tutto questo diamo lode al Centro Nazionale di Attività Catechistiche, esortando tutti i Nostri diletti figli, i Sacerdoti che ne fanno parte, a moltiplicare, se fosse possibile, le industrie che potranno condurre allo scopo.

Quando apprendemmo che voi, carissimi giovani, volevate vedere il Papa e per questo avevate espresso il desiderio che fosse scelta Roma come sede del vostro convegno, Noi Ci affrettammo a disporre affinchè l'Udienza avvenisse nel miglior modo possibile. Perciò abbiamo voluto vedervi qui a parte, per stare più a Nostro agio con voi e parlarvi più liberamente. Forse non immaginate nemmeno, diletti figli e figlie, con quanta gioia vi diamo il Nostro paterno affettuoso benvenuto, e come siamo felici che l'aura di una così promettente e prorompente primavera abbia invaso oggi la Casa del Padre comune dei fedeli.

Vorremmo avere tempo e possibilità d'intrattenerCi con ognuno di voi; vorremmo, non diciamo proprio cingervi la fronte di alloro, ma almeno appuntarvi una medaglia sul petto, perchè a voi, ai vostri genitori, ai vostri insegnanti, ai vostri compagni tutti, fosse segno di quanto è soddisfatto il Vicario di Cristo, e come quindi è contento lo stesso Gesù. Egli vi benedica, come Noi vi benediciamo, per lo sforzo silenzioso e costante che vi ha sostenuti nella gara e vi ha condotti alla vittoria.

Oggi — ne siamo sicuri — voi siete già in possesso di quella cultura religiosa, che è possibile alla vostra età e nel grado dei vostri studi. Avete dunque la certezza assoluta dell'esistenza di Dio, il Quale può parlare agli uomini e farsi intendere da loro. Con l'aiuto dei vostri insegnanti, e anche più con la vostra personale fatica, voi vi siete resi certi non solo dell'autenticità, ma anche del valore storico dei Libri sacri. E siccome vi siete convinti che in questi testi autentici e storici viene presentato un vero Uomo, che parla da Dio, agisce da Dio, vive da Dio, muore da Dio, e risorge come solo Dio può risorgere, cioè per virtù propria, voi avete potuto — anzi avete dovuto — emettere con piena coscienza e con serena gioia il vostro atto di fede esplicito e solenne.

Ma questo vostro fermo e giocondo credere Noi vorremmo che rimanesse in voi tale anche quando sarete nel pieno vigore della gioventù; quando la navicella della vostra anima potrebbe correre pericoli che forse oggi nemmeno immaginate.

Diletti figli e figlie!

Agli inizi di questo mese, rivolgendoCi agli Assistenti Ecclesiastici Diocesani di Azione Cattolica, Noi abbiamo raccomandato di preparare alla Chiesa un esercito di giovani eroi, pronti a qualsiasi ardimento. Volete anche voi essere coraggiose avanguardie di questo pacifico esercito? Volete corrispondere pienamente a ciò che la Chiesa aspetta dalla sua gioventù studiosa?

Dopo il felice successo nel Concorso « Veritas », vi attende un'altra vittoria: quella sopra un mondo senza Cristo, senza Dio. Ma non si combatte e non si vince una tale battaglia spirituale, se non con una fede viva, integra, coerente. *Haec est victoria, quae vincit mundum, fides nostra*[1]. Essa potrebbe però vacillare per scarsa solidità di fondamenti, potrebbe frantumarsi contro gli scogli del dubio, potrebbe essere addirittura sommersa nel fango della passione. Se dunque volete corrispondere a ciò che la Chiesa aspetta da voi, dovete prepararvi a sostenere la vostra fede e a difenderla con ogni mezzo.

1. Nessuno pretenderà da voi, per estensione e per profondità, la cultura propria di chi frequenta un regolare corso di teologia; voi dovete, però, ugualmente rifuggire da certi piccoli manuali assolutamente insufficienti per gli uomini di cultura e vi guarderete da una superficialità che crea facili illusioni, e dà poi le immancabili delusioni a chi si contenta, per esempio, di sole formule mnemoniche.

Non vi è dubbio — e Noi cogliamo volentieri l'occasione per insistervi — che la gioventù studiosa cattolica debba eccellere in ogni ramo della cultura: lo esige il dovere e lo vuole la Chiesa, che, oggi come sempre, deve difendere la civiltà cristiana ed umana dagli attacchi di uno spesso ben mascherato materialismo. Ma è altrettanto certo che lo sviluppo sempre crescente delle vostre cognizioni storiche, letterarie, scientifiche senza il necessario adeguato approfondimento della religione potrebbe essere sommamente pericoloso alle vostre anime. Ecco perchè, carissimi giovani, vi scongiuriamo di continuare nello studio, con l'impegno e la costanza che vi ha portati quest'anno alla vittoria nel Concorso « Veritas ». Non stimatevi soddisfatti fino a quando non sarete penetrati — il più possibile — nell'intimo senso della verità religiosa,

---

[1] *I Io.* 5, 4.

e fino a quando la verità stessa non sia penetrata profondamente in voi: nella vostra intelligenza, nella vostra fantasia, nel vostro cuore, in tutto il vostro essere.

2. Questo studio assiduo, attento e profondo, oltre che assicurare la solidità dei fondamenti della vostra fede, vi farà evitare o superare gli scogli del dubbio: altro pericolo cui va incontro l'anima dei giovani.

Non si vuol parlare, qui, del dubbio che potremmo chiamare « dinamico » ed è fecondo, costruttivo; del dubbio, cioè, che « nasce a piè del vero » ed è stimolo a nuovo studio e a nuove conquiste. Ci riferiamo, invece, al dubbio « statico », che quasi sempre affonda le sue radici nell'ignoranza, o quanto meno nella scarsa ed imperfetta conoscenza. Bisognerà quindi provvedere a risolvere ogni volta e radicalmente tutte le difficoltà che si presentassero e mettessero in pericolo le vostre certezze, forse faticosamente acquisite. A ottener ciò dovete servirvi dei vostri insegnanti, di libri di dottrina profonda e obiettiva, dei vostri stessi compagni, che fossero di voi più preparati e più pronti, senza dimenticare che l'animata e ben diretta discussione può essere anch'essa un ottimo mezzo per chiarire, a sè e agli altri, le idee.

Nè vi prenda il timore che questo vostro anelito di chiarificazione, questo vostro spirito di ricerca possa urtare — come qualcuno erroneamente pensa — contro lo scoglio di una qualsiasi contraria verità scientifica. La vera scienza non può mai essere contro la fede, perchè mai una verità non può essere in contrasto reale con altra verità, essendo uno stesso, il vero Dio, autore di ogni verità.

3. Aggiungiamo un'ultima parola, diletti figli e figlie, e vorremmo dirvela più col cuore che con le labbra. Troppe volte a provocare il naufragio della fede nei giovani non è la poca solidità della cultura religiosa, nè sono gli scogli del dubbio razionale, ma piuttosto il fango di una passione, che oggi fa strage — forse più di ieri —, perchè

il demonio e i figli del demonio hanno moltiplicato a dismisura le insidie alla vostra virtù.

E' la catena del vizio impuro, che costringe tanti giovani nel buio di un misterioso carcere dalle pareti dorate, e impedisce loro di vedere la luce; è il fango del malcostume, che intorbida il cuore dei giovani e fa cadere sull'occhio del loro spirito le cateratte del vizio. E quando le anime son divenute quasi cieche, è necessario un forte torrente di luce della grazia per diradare le loro tenebre e ridestarle dal loro torpore.

Ascoltate, diletti figli e figlie, la voce accorata del vostro Padre: guardate in alto come si conviene ad esseri umani; anzi spingete lo sguardo più in sù, oltre le stelle, come devono fare i figli di Dio. Lassù nel cielo è la vostra Patria; là sta aspettandovi Dio vostro Padre con la sua corona, con la sua gloria, con la sua gioia.

DiteCi, carissimi giovani, che per conservarvi puri, non esiterete di fronte a qualunque martirio: nè al martirio del sangue, nè a quello incruento, silenzioso, cui assistono gil angeli e Dio. Chiedete a Maria Madre purissima, la forza di conservarvi immacolati in mezzo a tante brutture, in mezzo a tanto fango.

Vi conforti la certezza che non siete soli a lottare e a vincere. Nel lamentato spettacolo di tenebre e di morte è già abbastanza visibile una scena di luce e di vita. Se infatti vi guarderete bene intorno, scoprirete una vera moltitudine di giovinezze impegnate nello stesso combattimento e protese alla stessa vittoria: fiori profumati e pieni d'incanto nella loro nascosta bellezza.

Non importa se, prediletti da Dio, rimarranno eternamente fiori nella consacrazione di tutta la vita, o se, dopo una gioventù immacolata, fruttificheranno in un focolare benedetto dal Signore.

Certo questo fiorire di purezza non è facile trovarlo fuori del giardino della Chiesa, e così voi, carissimi giovani, oltre che procurarvi un presidio alla vostra fede,

sarete un'altra prova che l'umanità di oggi, se vuole salvarsi dal naufragio, deve guardare alla Chiesa come ad unica e valida timoniera.

II

Iis qui interfuerunt Conventui XXVI a Sodalitate Italica de Urologia indicto *.

(*AAS.* XXXXV [13 nov. 1953] p. 673)

Nous vous saluons, Messieurs, vous qui, à l'occasion de votre Congrès d'Urologie, avez voulu Nous donner le plaisir de votre visite.

Vous représentez une spécialité de la médecine et vous vous efforcez de faire reconnaître à ce domaine particulier de la science et de l'art médical la place qui lui revient, aussi bien dans les études medicales que dans l'équipement des grandes cliniques. Nous souhaitons à vos projets le succès que mérite en fait l'objet tellement important de votre science. Il s'agit pour vous de secourir l'infirmité humaine et de sauvegarder, en les conservant à leur profession, la capacité de travail d'hommes qui ont encore une lourde tâche à accomplir.

Vous Nous avez demandé d'expliquer deux questions. La première d'entr'elles concerne votre pratique médicale; la seconde, votre activité d'experts: « periti, peritiores, peritissimi », dans les procès matrimoniaux.

I

La première question, vous Nous l'avez posée sous la forme d'un cas particulier, typique cependant de la catégorie à laquelle il appartient, c'est-à-dire l'amputation d'un organe sain pour supprimer le mal qui affecte un autre organe, ou du moins pour arrêter son développe-

* Habita die 8 Octobris mensis a. 1953.

ment ultérieur avec les souffrances et les dangers qu'il entraîne. Vous vous demandez si cela est permis.

En ce qui concerne votre diagnostic et votre pronostic, il ne Nous appartient pas d'en traiter. Nous répondons à votre question, en supposant que tous les deux sont exacts.

Trois choses conditionnent la licéité morale d'une intervention chirurgicale qui comporte une mutilation anatomique ou fonctionnelle : d'abord que le maintien ou le fonctionnement d'un organe particulier dans l'ensemble de l'organisme provoque en celui-ci un dommage sérieux ou constitue une menace; ensuite que ce dommage ne puisse être évité, ou du moins notablement diminué que par la mutilation en question et que l'efficacité de celle-ci soit bien assurée; finalement, qu'on puisse raisonnablement escompter que l'effet négatif, c'est-à-dire la mutilation et ses conséquences, sera compensé par l'effet positif : suppression du danger pour l'organisme entier, adoucissement des douleurs etc.

Le point décisif ici n'est pas que l'organe amputé ou rendu incapable de fonctionner soit malade lui-même; mais que son maintien ou son fonctionnement entraîne directement ou indirectement pour tout le corps une menace sérieuse. Il est très possible que, par son fonctionnement normal, un organe sain exerce sur un organe malade une action nocive de nature à aggraver le mal et ses répercussions sur tout le corps. Il peut se faire aussi que l'ablation d'un organe sain et l'arrêt de son fonctionnement normal enlève au mal, au cancer par exemple, son terrain de croissance ou, en tout cas, altère essentiellement ses conditions d'existence. Si l'on ne dispose d'aucun autre moyen, l'intervention chirurgicale sur l'organe sain est permise dans les deux cas.

La conclusion, que Nous venons de tirer, se déduit du droit de disposition que l'homme a reçu du Créateur à l'égard de son propre corps, d'accord avec le principe

de totalité, qui vaut ici aussi, et en vertu duquel chaque organe particulier est subordonné à l'ensemble du corps et doit se soumettre à lui en cas de conflit. Par conséquent, celui qui a reçu l'usage de tout l'organisme a le droit de sacrifier un organe particulier, si son maintien ou son fonctionnement cause au tout un tort notable, qu'il est impossible d'éviter autrement.

Puisque vous assurez que, dans le cas proposé, seule l'ablation des glandes séminales permet de combattre le mal, cette ablation ne soulève aucune objection du point de vue moral.

Nous nous voyons cependant amenés à attirer l'attention sur une fausse application du principe expliqué ci-dessus.

Il n'est pas rare, lorsque des complications gynécologiques entraînent une intervention chirurgicale, ou même indépendamment de celle-ci, qu'on extirpe les oviductes sains ou bien qu'on les rende incapables de fonctionner pour prévenir une nouvelle grossesse et les dangers graves qui pourraient peut-être en résulter pour la santé ou même la vie de la mère, dangers dont la cause relève d'autres organes malades, comme les reins, le coeur, les poumons, mais qui s'aggravent en cas de grossesse. Pour justifier l'ablation des oviductes on allègue le principe cité tantôt, et l'on dit qu'il est moralement permis d'intervenir sur des organes sains, quand le bien du tout l'exige.

Ici cependant on en appelle à tort à ce principe. Car en ce cas, le péril que court la mère ne provient pas, directement ou indirectement, de la présence ou du fonctionnement normal des oviductes ni de leur influence sur les organes malades, reins, poumons, coeur. Le danger n'apparaît que si l'activité sexuelle libre entraîne une grossesse qui pourrait menacer les organes susdits trop faibles ou malades. Les conditions qui permettraient de disposer d'une partie en faveur du tout en vertu du principe de totalité font défaut. Il n'est donc pas permis moralement d'intervenir sur les oviductes sains.

II

La deuxième question que vous Nous proposiez concerne, comme Nous l'avons dèjà dit, votre activité comme experts dans les procès matrimoniaux.

Le principe décisif se déduit de la nature et de la finalité de cette activité. Que, d'après cela, l'expert dise donc ce que ses connaissances médicales lui imposent de dire et qu'il le dise avec les nuances et les distinctions exigées par son savoir. Les conclusions qui découlent de l'expertise médicale pour la sentence *judiciaire* ne sont pas de la compétence du « peritus » ou « peritissimus ».

Le serment, qu'il a prêté, oblige donc le médecin-expert à proposer en son âme et conscience au tribunal ce qu'il a trouvé et à donner son avis à ce sujet : qu'il présente les faits médicaux comme des faits, leur interprétation médicale comme une interprétation, les conclusions médicales telles quelles, les avis médicaux comme des avis. Ce dernier terme désigne les déclarations du client u médecin, par lesquelles celui-ci grâce à sa compétence obtient peut-être des éclaircissements, auxquels le client lui-même probablement n'a pas pensé du tout, et que le profane, et même le juge dépourvu de formation médicale, n'aperçoivent pas. L'expert doit donner son avis de telle sorte que les nuances indiquées soient clarement perceptibles.

Mais vous mentionnez des détails concrets et voulez être renseignés à ce propos. Nous en prenons le point central que vous désignez par ces mots : « il nous arrive d'émettre des avis dans les procès d'annulation de mariage pour « impotentia generandi ».

Pour répondre exactement à cette question, il peut être utile avant tout de dissiper les malentendus autour du concept d'« impotentia ou potentia generandi ». « Potentia generandi » revêt parfoit un sens si large, qu'il

comprend tout ce que doivent posséder les deux partenaires pour procréer une nouvelle vie : les organes internes et externes, ainsi que l'aptitude aux fonctions qui répondent à leur finalité. L'expression est prise aussi en un sens plus étroit et ne comprend alors que ce qui est exigé en marge de l'activité personnelle des époux, pour que cette activité puisse réellement engendrer la vie sinon dans tous les cas, au moins par elle-même et d'une façon générale. En ce sens, la « potentia generandi » s'oppose à la « potentia coëundi ».

Les conditions requises pour la « potentia coëundi » sont déterminées par la nature et se déduisent du mécanisme de l'acte. En cela l'action des conjoints, au point de vue biologique, est au service de la matière séminale qu'elle transmet et reçoit. A quoi peut-on voir que la « potentia coëundi » existe réellement et que par conséquent l'acte des époux comporte tous ses éléments essentiels? Un critère pratique bien qu'il ne vaille pas sans exception dans tous les cas, en est la capacité d'accomplir de façon normale l'acte externe. Il est vrai qu'un élément peut manquer sans que les partenaires s'en rendent compte. Cependant ce « signum manifestativum » doit suffire en pratique dans la vie, car celle-ci demande que, pour une institution aussi ample que le mariage, les hommes possèdent, dans les cas normaux, un moyen sûr et facilement reconnaissable de constater leur aptitude à se marier; cela suffit parce que la nature a coutume de bâtir l'organisme humain de telle sorte que la réalité interne réponde à la forme et à la structure externe.

En outre la « potentia coëundi » comporte de la part de l'époux la capacité de transmettre de façon naturelle le liquide des glandes séminales; il n'est pas question de chacun des éléments spécifiques et complémentaires constituants de ce liquide. Le manque de sperme actif n'est pas d'habitude une preuve que l'époux ne peut exercer

la fonction de transmission. Aussi l'azoospermie, l'oligospermie, l'asthenospermie, la nécrospermie n'ont rien à faire en soi avec l'« impotentia coëundi », parce qu'elles concernent les éléments constitutifs du liquide séminal lui-même, et non la faculté de le transmettre.

En tout cela, il faut maintenir que cette action des époux est et reste au service d'une finalité : l'éveil d'une nouvelle vie. Il est erroné d'affirmer que la médecine et la biologie auraient un autre concept de la « potentia coëundi » que la théologie et le droit canon, et que ce dernier vise par cette expression autre chose que ce qu'ont déterminé la nature et le Créateur. Vous n'avez qu'à lire le texte du canon 1068 sur la « puissance » physique pour voir qu'il veut parler non du droit positif, mais du droit naturel.

Certainement le bon sens des hommes et la pratique de l'Eglise ne laissent aucun doute sur le fait que des valeurs personnelles sont engagées dans le mariage et sa consommation; valeurs qui dépassent de loin le biologique et que les époux souvent comprennent beaucoup mieux que les fins immédiatement biologiques de la nature. Mais la raison et la révélation suggèrent aussi et donnent à entendre que la nature introduit cet élément personnel et supra-biologique parce qu'elle appelle au mariage non des êtres sensitifs privés de raison, mais des hommes doués d'intelligence, de coeur et de dignité personnelle, et que elle les charge de procréer et d'éduquer une vie nouvelle; parce que, dans le mariage, les époux se consacrent à une tâche permanente et à une communauté de vie indissoluble.

La biologie et la médecine ont — aujourd'hui plus que jamais — la mission d'orienter de nouveau les contemporains vers une conception approfondie du sens biologique de la colaboration des époux et du motif pour lequel la nature n'autorise cet acte que dans le mariage. De nos jours, on écoute peut-être parfois plus volontiers

le médecin que le prêtre. Mais le médecin lui-même doit posséder un jugement sûr, guidé par la nature, et assez d'indépendance personnelle pour y rester fidèle.

Ceci dit, Nous pouvons répondre à votre question :

L'expertise exigée par le tribunal ecclésiastique dans les procès « de nullitate ex titulo impotentiae » ne consiste généralement pas à constater l'« impotentia generandi », mais l'« impotentia coëundi ». L'« impotentia generandi », pour autant qu'on l'oppose à l'« impotentia coëundi », ne suffit pas, d'après la jurisprudence habituelle, pour obtenir un jugement de nullité. On pourrait donc, dans la très grande majorité des cas, omettre l'examen microscopique du sperme. On peut démontrer d'une autre manière, si cela devait avoir quelque utilité, que le tissu séminal possède encore quelque aptitude fonctionnelle et, de même, que les canaux qui relient ces glandes aux organes d'évacuation fonctionnent encore, ne sont pas entièrement détériorés ou définitivement obstrués. L'examen du sperme par lui seul peut difficilement procurer une sécurité suffisante.

Du reste, le St-Office a décidé déjà le 2 août 1929 (*Acta Ap. Sedis*, v. XXI, a. 1929, p. 490, II) qu'une « masturbatio directe procurata ut obtineatur sperma » n'est pas licite; ceci quel que soit le but de l'examen. Autre chose est si le médecin prélevait le sperme de l'organisme d'une autre manière licite, au cas où ce serait réellement possible, ou si, sans intervenir, il reçoit de l'intéressé la matière à examiner. Il n'est pas reponsable des actes de l'autre, tandis que l'examen et l'utilisation de ses données ne sont pas moralement répréhensibles. Si des tribunaux ecclésiastique parfois ignorent ou rejettent expressément des expertises basées sur ce procédé, c'est pour ne pas sembler, en les utilisant, favoriser un abus.

Vous Nous avez encore proposé d'autres cas qui se présentent dans votre activité d'experts.

Le médecin doit témoigner de l'impuissance d'un

homme. Pour tel ou tel motif, il ne reste que des facteurs indirects, et l'expert en est réduit à la « preuve morale ». La démonstration se meut ici sur un terrain moins sûr, où le pour et le contre sont exposés à une certaine indécision. L'expert peut-il alors en vertu de sa conviction personnelle conférer à son jugement une précision et une force qui dépassent les bases médicales, prises matériellement? Vous posez cette question en faisant d'ailleurs remarquer que la conviction personnelle influe toujours, même quand on dispose à suffisance de preuves matérielles. Mais à présent vous voudriez savoir comment le « peritus » ou « peritissimus » doivent se comporter quand les bases médicales convaincantes font défaut.

Nous croyon avoir déjà apporté la réponse à votre question en exposant plus haut les normes générales; mais Nous voulons insister encore une fois sur ce qui suit: quand l'expert dans son rapport relate en termes médicaux des déclarations de témoins, il n'introduit pas dans ces déclarations des éléments qui ne s'y trouvaient pas, mais il en extrait ce qu'elles renferment, ce que le profane ne serait guère capable d'en tirer. Dans le cas présent « de nullitate », l'expertise médicale ne falsifie certainement pas les faits, quand elle rend par des expressions techniques les déclarations sincères de l'épouse. Un jugement global, qui s'appuie sur la totalité des éléments acquis, mais mentionne en passant l'avis du « peritus » et du « peritissimus », ne mérite assurément aucune critique. Cependant cette note personnelle doit apparaître comme telle au juge.

Voilà ce que Nous croyions devoir répondre à vos questions. Nous voudrions enfin attirer votre attention sur ceci: quand vous êtes invités à témoigner comme experts dans une cause matrimoniale, regardez alors d'un point de vue supérieur le sens de votre collaboration: d'une part, elle concourt à sauvegarder la sainteté du mariage et, d'autre part, elle soutient l'effort consciencieux

pour conserver à des hommes, qui peut-être se trouvent dans une grande détresse, la liberté à laquelle ils ont un droit personnel devant Dieu et devant les hommes. Daigne la Bénédiction du Dieu tout-puissant, que vous découvrez tous les jours dans son oeuvre créatrice, descendre abondante sur vos recherches et votre activité médicale.

III

Iis qui interfuerunt VI° Conventui internationali de Jure poenali *.

(*AAS.* XXXXV [30 nov. 1953] p. 730)

Nous croyons que très rarement un groupe aussi important et aussi choisi de juristes, spécialistes de la science et de la pratique du Droit, venus du monde entier, se soit trouvé réuni dans la demeure du Pape, comme Nous vous voyons aujourd'hui assemblés autour de Nous. Notre joie en est d'autant plus grande, Messieurs, de vous souhaiter la bienvenue dans Notre maison. Ce salut s'adresse à chacun de vous, comme à l'ensemble de votre Sixième Congrès International de droit pénal qui, pendant ces derniers jours, a déployé une activité intense. Nous prenons un vif intérêt au déroulement de votre Congrès, et Nous ne pouvons Nous empêcher de faire au sujet de ses objectifs et de ses résolutions quelques considérations de principe : Nous espérons répondre ainsi aux souhaits qui sont parvenus de vos rangs jusqu'à Nous.

Une vie sociale pacifique et ordonnée, dans la communauté nationale ou dans celle des peuples, n'est possible que si l'on observe les normes juridiques, qui règlent l'existence et le travail en commun des membres de la société. Mais il se trouve toujours des gens, que ne s'en tiennent pas à ces normes et qui violent le droit. Contre eux la

* Habita die 3 Octobris mensis a. 1953.

société doit se protéger. De là le droit, qui punit la transgression et par le châtiment ramène le transgresseur à l'observation du droit violé.

Les Etats et les peuples ont chacun leur droit pénal propre. Ceux-ci sont constitués par l'assemblage de nombreuses parties et toujours il subsiste entre eux une diversité plus ou moins grande. Comme de nos jours on change facilement de domicile et l'on passe fréquemment d'un Etat dans l'autre, il est souhaitable qu'au moins les délits les plus graves soient sanctionnés partout et, si possible, d'une manière également sévère, de sorte que les coupables ne puissent nulle part se soustraire ou être soustraits au châtiment. C'est une entente et un soutien réciproque de ce genre que le droit pénal international tâche de réaliser.

Si ce que Nous disions vaut déjà en temps normal, l'urgence en apparaît tout particulièrement en temps de guerre et lors de troubles politiques violents, quand des luttes civiles éclatent à l'intérieur d'un Etat. Le délinquant en matière politique trouble autant l'ordre de la vie sociale que le délinquant de droit commun : ni l'un ni l'autre ne peuvent avoir l'assurance de l'impunité.

Protéger les individus et les peuples contre l'injustice et les violations du droit par l'élaboration d'un droit pénal international constitue un objectif élevé. C'est pour contribuer à l'obtenir que Nous voudrions vous adresser quelques mots.

I

Nous parlerons d'abord de l'importance du droit pénal international, telle qu'elle ressort de l'expérience de ces dernières dizaines d'années.

Cette expérience couvre deux guerres mondiales avec leurs répercussions. Au cours de leurs péripéties, à l'intérieur des pays et entre eux, et lorsque les totalitarismes

politiques se déployaient librement, des faits se sont produits, dont l'unique loi étaient la violence et le succès: on a témoigné alors d'un cynisme impensable en des circonstances normales pour atteindre la fin proposée et la neutralisation de l'adversaire. Celui-ci n'était plus en général considéré comme un homme. Ce ne sont pas des forces naturalles aveugles, mais des hommes, qui, tantôt avec une froide réflexion, ont apporté à des individus, à des communautés, à des peuples, d'indicibles souffrances, la misère et l'anéantissement.

Ceux qui agissaient ainsi se sentaient sûrs ou tentaient de se procurer l'assurance que personne ne pourrait jamais, où que ce soit, leur demander des comptes. Si le destin se tournait contre eux, il leur restait toujours possible de fuir à l'étranger. Telle était la disposition d'âme de ceux, qui se conduisaient eux-mêmes en criminels ou qui, forts de leur puissance, commandaient aux autres, les forçaient à agir, ou leur laissaient commettre le mal, bien qu'ils eussent le pouvoir et l'obligation de les en empêcher.

Chez les intéressés, tout ceci créait l'impression d'une carence du droit, d'un manque de protection, et celle d'être livrés à l'arbitraire et à la force brutale. Mais cela révélait aussi une exigence: il faut que tous les coupables, dont Nous venons de parler, soient, sans considération de personne, obligés de rendre compte, qu'ils subissent la peine et que rien ne puisse les soustraire au châtiment de leurs actes, ni le succès, ni même « d'ordre d'en haut » qu'ils ont reçu.

C'est le sens humain spontané de la justice, qui exige une sanction et qui aperçoit dans la menace d'une peine applicable à tous une garantie, sinon infaillible, du moins non négligeable contre de tels délits. Ce sens de la justice a trouvé en gros une expression suffisante dans le droit pénal des Etats, pour ce qui concerne les délits de droit commun; à un moindre degré, dans le cas de violences

politiques à l'intérieur des Etats, et très peu, jusqu'à présent, pour les faits de guerre entre les Etats et les peuples.

Et cependant un sens équilibré de la justice ne posse pas ici des exigences moins évidentes, ni moins urgentes, et, s'il y est satisfait, on n'éprouvera pas moins sa force d'inhibition. La certitude, confirmée par les traités, que l'on devra rendre compte — même si l'acte délictueux réussit, même si l'on commet le délit à l'étranger, même si l'on fuit à l'étranger après l'avoir commis —, cette certitude est une garantie à ne pas sous-estimer. La considération de ces circonstances est propre à faire comprendre, même au premier venu, l'importance d'un droit pénal international. En effet, il ne s'agit pas ici de simples exigences de la nature humaine et du devoir moral, mais de l'élaboration de normes juridiques coërcitives clairement définies qui, en vertu de traités formels. deviennent obligatoires pour les Etats contractans.

II

En second lieu, Nous parlerons des catégories de délits, dont le droit pénal international a l'intention de s'occuper.

Si déjà le droit pénal ordinaire doit appliquer le principe qu'il ne peut prendre pour objet tous les actes contraires à la morale, mais ceux-là seuls, qui menacent sérieusement l'ordre de la vie communautaire, ce même principe mérite une considération toute spéciale lors de l'élaboration d'un droit pénal international [1]. Ce serait une entreprise vouée d'avance à l'échec que de vouloir établir des conventions internationales au sujet de toutes les infractions quelque peu importantes. On ne doit envisager ici que les délits particulièrement graves, disons

[1] Cfr. *S. Thomas d'Aquin S. Theol.* 1ª 2ªe p. q. 96 a. 2 et 1.

même, les plus graves. Pour eux seuls il est possible d'uniformiser le droit pénal entre les Etats.

En outre, le choix et la délimitation des délits à punir doivent se baser sur des critères objectifs: la gravité de certains délits et la nécessité de procéder précisément contre eux. Sous ces deux aspects, il est d'une importance décisive de tenir compte des éléments suivants:

1) la valeur des biens lésés; ce ne seront que les plus considérables;

2) la force d'attrait qui pousse à léser;

3) l'intensité de la volonté mauvais que l'on déploie habituellement, quand on comment ces délits;

4) le degré de perversion de l'ordre juridique dans la personne du délinquant, au cas, p. ex., où ceux qui devraient être les gardiens du droit le violent eux-mêmes;

5) la gravité de la menace qui pèse sur l'ordre juridique à cause de circonstances extraordinaires, qui d'une part accentuent le péril d'entreprises délictueuses, et d'autre part les rendent beaucoup plus redoutables dans leurs effets. Qu'on songe, p. ex., aux situations d'exception, aux états de guerre et de siège.

Sur la base de ces critères, on peut citer une série de cas, que devrait sanctionner un droit pénal international.

En première place se trouve le crime d'une guerre moderne, que n'exige pas la nécessité inconditionnée de se défendre et qui entraîne — Nous pouvons le dire sans hésiter — des ruines, des souffrances et des horreurs inimaginables. La communauté des peuples doit compter avec les criminels sans conscience, qui, pour réaliser leurs plans ambitieux, ne craignent pas de déclencher la guerre totale. C'est pourquoi, si les autres peuples désirent protéger leur existence et leurs biens les plus précieux et s'ils ne veulent pas laisser les coudées franches aux malfaiteurs internationaux, il ne leur reste qu'à se préparer pour le jour où ils devront se défendre. Ce droit à se

tenir sur la défensive, on ne peut le refuser, même aujourd'hui, à aucun Etat. Cela ne change d'ailleurs absolument rien au fait que la guerre injuste est à placer au premier rang des délits les plus graves, que le droit pénal international met au pilori, qu'il frappe des peines les plus lourdes, et dont les auteurs restent en tout cas coupables et passibles du châtiment prévu.

Le guerres mondiales, que l'humanité a vécues, et les événements qui se sont déroulés dans les Etats totalitaires, ont engendré encore beaucoup d'autres méfaits, parfois plus graves, qu'un droit pénal international devrait rendre impossible, ou dont il devrait débarrasser la communauté des Etats. Aussi, même dans une guerre juste et nécessaire, les procédés efficaces ne sont pas tous défendables aux yeux de qui possède un sens exact et raisonnable de la justice. La fusillade en masse d'innocents par représailles pour la faute d'un particulier n'est pas un acte de justice, mais une injustice sanctionnée; fusiller des otages innocents ne devient pas un droit, parce qu'on en fait une nécessité de guerre. Ces dernières dizaines d'années, on a vu massacrer par haine de race; on a mis à jour devant le monde entier les horreurs et les cruautés des camps de concentration; on a entendu parler de la « suppression » par centaines de milliers « d'êtres inadaptés à la vie », d'impitoyables déportations en masses, dont les victimes étaient livrées à la misère souvent avec femme et enfants, de violences exercées sur un si grand nombre de jeunes filles et de femmes sans défense, de chasse à l'homme organisée parmi la population civile pour enrôler des travailleurs ou plus exactement des esclaves du travail. L'administration de la justice dégénéra par endroits jusqu'à l'arbitraire sans limites tant dans les procédés d'enquête que dans le jugement et l'exécution de la sentence, Pour se venger de quelqu'un dont les actes étaient peut-être moralement irréprochables, on n'à même pas eu honte parfois de s'en prendre aux membres de sa famille.

Ces quelques exemples — vous savez qu'il en existe beaucoup d'autres — peuvent suffire pour montrer quel genre de délits doivent faire l'objet de conventions internationales capables d'assurer une protection efficace et qui indiqueront exactement les délits à poursuivre et fixeront leurs caractéristiques avec une précision toute juridique.

III

Le troisième point, qui exige au moins une brève mention, concerne les peines que doit requérir le droit pénal international. Une remarque générale peut ici suffire.

Il existe une façon de punir qui livre le droit pénal au ridicule; mais il en est une qui dépasse toute mesure raisonnable. Là où l'on jouerait avec la vie humaine un jeu criminel, où des centaines et des milliers de gens seraient livrés à la misère extrême et poussés à la détresse, une pure et simple privation des droits civils constituerait un affront à la justice. Quand au contraire la transgression d'un règlement de police, quand une parole inconsidérée contre l'autorité est punie de la fusillade ou du travail forcé à perpétuité, le sens de la justice se révolte. La fixation des peines dans le droit pénal et leur adaptation au cas particulier devrait répondre à la gravité des délits.

Le droit pénal des divers Etats se charge en général d'énumérer les sanctions et de préciser les normes qui les déterminent, ou il laisse ce soin au juge. Mais il faudrait tâcher d'obtenir, par des conventions internationales, un ajustement de ces peines, si bien que les délits cités dans les conventions ne puissent nulle part donner quelque profit, c'est-à-dire que leur punition ne soit pas moins redoutable dans un pays que dans un autre et qu'on ne puisse espérer un jugement plus bénin devant

un tribunal que devant un autre. Imposer de force aux Etats un tel ajustement serait impossible. Mais un échange de vues objectif pourrait laisser cependant une chance d'atteindre peu à peu un accord sur l'essentiel. On ne recontrerait d'obstacle invincible que là où un système politique serait lui-même bâti sur les injustices précitées que l'entente internationale doit poursuivre. Qui vit de l'injustice ne peut contribuer à l'élaboration du droit et qui se sait coupable ne proposera pas une loi qui établit sa culpabilité et le livre au châtiment. Cette circonstance explique un peu ce qui est arrivé quand on a tenté de faire reconnaître les « Droits de l'Homme », bien qu'il existe d'autres difficultés qui procèdent de motifs entièrement différents.

IV

Nous parlerons en quatrième lieu des garanties juridiques, dont il est question à diverses reprises dans le programme de votre Congrès.

La fonction du droit, sa dignité et le sentiment d'équité, naturel à l'homme, demandent que, du début jusqu'à la fin, l'action punitive se base non sur l'arbitraire et la passion, mais sur des règles juridiques claires et fermes. Cela signifie d'abord qu'il y a une action judiciaire, au moins sommaire, si l'on ne peut attendre sans danger, et que par réaction contre un délit, on ne passe pas outre au procès pour mettre la justice devant le fait accompli. Venger un attentat à la bombe commis par un inconnu en fauchant à la mitrailleuse les passants qui se trouvent par hasard dans la rue, n'est pas un procédé légal.

Déjà le premier pas de l'action punitive, l'arrestation, ne peut obéir au caprice, mais doit respecter les normes juridiques. Il n'est pas admissible que même l'homme le plus irréprochable puisse être arrêté arbitrairement et

disparaître sans plus dans une prison. Envoyer quelqu'un dans un camp de concentration et l'y maintenir sans aucun procès régulier, c'est se moquer du droit.

L'instruction judiciaire doit exclure la torture physique et psychique et la narco-analyse, d'abord parce qu'elles lèsent un droit naturel même si l'accusé est réellement coupable, et puis parce que trop souvent elles donnent des résultats erronés. Il n'est pas rare qu'elles aboutissent exactement aux aveux souhaités par le tribunal et à la perte de l'accusé, non parce que celui-ci est coupable en fait, mais parce que son énergie physique et psychique est épuisée et qu'il est prêt à faire toutes les déclarations que l'on voudra. « Plutôt la prison et la mort que pareille torture physique et psychique! ». De cet état de choses Nous trouvons d'abondantes preuves dans les procès spectaculaires bien connus avec leurs aveux, leurs autoaccusations et leurs requêtes d'un châtiment impitoyable.

Il y a 1100 ans environ, en 866, le grand Pape Nicolas I répondait de la manière suivante à l'une des demandes d'un peuple qui venait d'entrer en contact avec le Christianisme [2].

« Si un voleur ou un brigand est pris et nie ce qu'on lui impute, vous affirmez chez vous que le juge doit lui rouer la tête de coups et lui percer les côtés avec des pointes de fer jusqu'à ce qu'il dise la vérité. Cela ni la loi divine ni la loi humaine ne l'admettent: l'aveu ne doit pas être forcé, mais spontané; il ne faut pas qu'il soit extorqué, mais volontaire; enfin s'il arrive qu'après avoir infligé ces peines, vous ne découvrez absolument rien de ce dont on charge l'inculpé, ne rougissez-vous donc pas à ce moment du moins et ne reconnaissez-vous pas combien votre jugement fut impie? De même, si l'inculpé, ne pouvant supporter de teles tortures, avoue des crimes

---

[2] *Nicolai primi responsa ad consulta Bulgarorum*, cap. LXXXVI, 13 Nov. 866 - *Mon. Germ hist.*, Epp. tom. VI, pag. 955.

qu'il n'a pas commis, qui, je vous le demande, porte la responsabilité d'une telle impiété, sinon celui qui l'a contraint à pareil aveu mensonger? Bien plus, on le sait, si quelqu'un profère des lèvres ce qu'il n'a pas dans l'esprit, il n'avoue pas, mais il parle. Renoncez donc à ces choses et maudissez du fond du coeur ce que, jusqu'à présent, vous avez eu la folie de pratiquer; en effet, quel fruit avez-vous alors retiré de ce dont vous rougissez maintenant? ... ».

Qui ne souhaiterait que durant le long intervalle écoulé depuis lors, la justice ne se soit jamais écartée de cette règle! Qu'il faille aujourd'hui rappeler cet avertissement donné voici 1100 ans, est un triste signe des égarements de la pratique judiciaire au vingtième siècle.

Parmi les garanties de l'action judiciaire, on compte aussi la possibilité pour l'accusé de se défendre réellement, et non seulement pour la forme. Il doit lui être permis, ainsi qu'à son défenseur, de soumettre au tribunal tout ce qui parle en sa faveur; il est inadmissible que la défense ne puisse avancer que ce qui agrée au tribunal et à une justice partiale.

Aux garanties du droit se rattache comme un facteur essentiel la composition impartiale de la cour de justice. Le juge ne peut être « partie », ni personnellement ni pour l'Etat. Un juge, qui possède le sens véritable de la justice, renoncera de lui-même à l'exercice de sa juridiction dans le cas où il devrait se considérer comme partie. Les « tribunaux populaires », qui dans les Etats totalitaires furent composés exclusivement de membres du parti, n'offraient aucune garantie juridique.

L'impartialité du collège des juges doit être assurée aussi et surtout quand des relations internationales sont engagées dans les procès pénaux. En pareil cas, il peut être nécessaire de recourir à un tribunal international, ou du moins de pouvoir en appeler du tribunal national à un tribunal international. Celui qui n'est pas im-

pliqué dans le différend, ressent un malaise, lorsqu'après la fin des hostilités, il voit le vainqueur juger le vaincu pour des crimes de guerre, alors que ce vainqueur s'est rendu coupable envers le vaincu de faits analogues. Les vaincus peuvent sans doute être coupables; leurs juges peuvent avoir un sens manifeste de la justice et la volonté d'une entière objectivité; malgré cela, en pareil cas, l'intérêt du droit et la confiance que mérite la sentence demanderont assez souvent d'adjoindre au tribunal des juges neutres, de telle manière que la majorité décisive dépende de ceux-ci. Le juge neutre ne doit pas considérer alors comme de son devoir d'acquitter l'accusé; il doit appliquer le droit en vigueur et se comporter d'après lui. Mais l'adjonction précitée donne à tous les intéressés immédiats, aux tiers hors de cause et à l'opinion publique mondiale une assurance plus grande que le « droit » sera prononcé. Elle constitue sans aucun doute une certaine limitation de la souveraineté propre; mais cette renonciation est plus que compensée par l'accroissement de prestige, par le surplus de considération et de confiance envers les décisions judiciaires de l'Etat qui agit ainsi.

Parmi les garanties exigées par le droit, il n'est rien peut-être d'aussi important ni d'aussi difficile à obtenir que la détermination de la culpabilité. Ce devrait être en droit pénal un principe inattaquable que la « peine » au sens juridique suppose toujours une « faute ». Le principe de causalité pure et simple ne mérite pas d'être reconnu comme un principe juridique se suffisant à lui tout seul. Il n'y a là d'ailleurs aucune menace pour le droit. Dans le délit commis avec intention mauvaise, le principe de causalité sort son plein effet; le résultat — l'« effectu secuto » du droit canonique — peut réellement être exigé pour que l'existence d'un délit soit vérifiée; mais, en droit pénal, la causalité et le résultat obtenu ne sont imputables que s'ils vont de pair avec la culpabilité.

Ici le juge se heurte à des problèmes difficiles, même

très difficiles. Pour les résoudre, il faut avant tout un examen consciencieux du fait subjectif — l'auteur du délit connaissait-il suffisamment l'illégalité de son acte? sa décision de l'accomplir était-elle substantiellement libre? On s'aidera pour répondre à ces questions des présomptions prévues par le droit. S'il est impossible d'établir la culpabilité avec une certitude morale, on s'en tiendra au principe: *in dubio standum est pro reo.*

On trouve déjà tout ceci dans le procès criminel simple. Mais les nombreux procès de la guerre et de l'après-guerre justqu'à nos jours ont conféré au problème une physionomie particulière. Le juge y devait et y doit encore étudier le cas de ceux qui ont commandé à d'autres de commettre un délit, ou qui ne l'ont pas empêché bien qu'ils le pussent et le dussent. Plus fréquemment encore se posait la question de la culpabilité de ceux qui n'avaient commis de faute que sur l'ordre de leurs chefs ou même forcés par eux sous la menace des pires châtiments et souvent de la mort. Bien souvent, dans ces procès, les accusés ont invoqué cette circonstance qu'ils n'avaient agi que sur injonction des « instances supérieures ».

Sera-t-il possible d'obtenir par des conventions internationales, d'une part, que les chefs soient mis juridiquement dans l'incapacité d'ordonner des crimes et soient punissables pour avoir donné de tels ordres; et d'autre part, que les subordonnés soient dispensés d'exécuter ceux-ci et soient punissables, s'ils y obtempéraient? Sera-t-il possible de supprimer par des conventions internationales la contradiction juridique, par laquelle un inférieur est menacé dans son avoir, ses biens et sa vie, s'il n'obéit pas, et, s'il obéit, il aurait craindre qu'après la fin des hostilités le parti lésé, s'il remporte la victoire, ne le traduse en justice comme « criminel de guerre »? Aussi claire que puisse être la norme morale dans tous ces cas — aucune instance supérieure n'est habilitée à commander un acte immoral; il n'existe aucun droit, aucune obligation,

aucune permission d'accomplir un acte en soi immoral, même s'il est commandé, même si le refus d'agir entraîne les pires dommages personnels —, cette norme morale n'entre pas pour l'instant en discussion; il s'agit à présent de mettre fin à la contradiction juridique, que Nous avons signalée, en établissant par le moyen de conventions internationales des règles juridiques positives, bien définies, reconnues par les Etats contractans et obligatoires.

La même nécessité d'un règlement international existe par rapport au principe, si souvent invoqué et appliqué ces dernières dizaines d'années, de la faute purement collective, sur lequel le juge avait à se prononcer lors du procès sur la culpabilité de l'accusé, et qui, plus souvent encore servit à justifier des mesures administratives. Les Etats et les tribunaux, qui trouvaient dans le principe de la faute collective une justification à leurs prétentions et à leurs agissements, l'invoquaient en théorie et l'appliquaient comme règle d'action. Les opposants le contestaient, le considéraient même comme inacceptable dans tout ordre de chose établi seulement par les hommes, parce qu'entaché de contradiction en lui-même et au point de vue juridique. Mais ici aussi, le problème éthique et philosophique de la faute purement collective n'est pas en jeu pour le moment; il s'agit plutôt de trouver et de fixer juridiquement une formule pratique adoptable en cas de conflit, surtout de conflit international, où la faute collective peut être d'une importance décisive pour déterminer la culpabilité, et l'a été plus d'une fois. La garantie d'un processus jurique régulier exige ici que l'action des gouvernements et des tribunaux soit soustraite à l'arbitraire et à l'opinion purement personnelle et reçoive un fondement solide de normes juridiques claires, un fondement qui réponde à la saine raison, au sentiment universel de justice, et à la disposition duquel les gouvernements contractans puissent mettre leur autorité et leur force de coercition.

V

Un dernier mot au sujet de certains fondements du droit pénal. Ce sont les suivants :

1) L'établissement d'un droit positif présuppose une série d'exigences fondamentales empruntées à l'ordre ontologique.

2) Il faut édifier le droit pénal sur l'homme, comme être personnel et libre.

3) Seul peut être puni celui qui est coupable et responsable devant une autorité supérieure.

4) La peine et son application sont en dernière analyse des fonctions nécessaires de l'ordre juridique.

1. Le droit est nécessairement fondé en dernier ressort sur l'ordre ontologique, sa stabilité, son immutabilité. Partout où des hommes et des peuples sont groupés en communautés juridiques, ne sont-ils pas précisément des homes, avec une nature humaine substantiellement identique? Les exigences, qui découlent de cette nature, sont les normes ultimes du droit. Aussi différente que puisse être la formulation de ces exigences en droit positif, d'après les temps et les lieux, d'après le degré d'évolution et de culture, leur noyau central, parce qu'il exprime la « nature », est toujours le même.

Ces exigences sont comme le point mort d'un pendule. Le droit positif dépasse le point mort, tantôt d'un côté, tantôt de l'autre, mais le pendule retourne toujours, qu'il le veuille ou non, au point mort fixé par la nature. Que l'on appelle ces exigences de la nature « droit », « normes éthiques » ou « postulats de la nature », peu importe. Mais il faut reconnaître le fait qu'elles existent; qu'elles n'ont pas été établies par le caprice de l'homme; qu'elles sont enracinées ontologiquement dans la nature humaine, que l'homme n'a pas façonnée lui-même; qu'elles doivent

donc se trouver partout; que par conséquent tout droit public et tout droit des gens trouvent dans la nature humaine commune un fondement clair, solide et durable.

Il s'ensuit qu'un positivisme juridique extrême ne peut se justifier devant la raison. Il représente le principe : « Le droit comprend tout ce qui est établi comme « droit » par le pouvoir législatif dans la communauté nationale ou internationale, et rien que cela, tout à fait indépendamment de n'importe quelle exigence fondamentale de la raison ou de la nature ». Si l'on s'appuie sur ce principe, rien n'empêche qu'un contresens logique et moral, la passion déchaînée, les caprices et la violence brutale d'un tyran et d'un criminel puissent devenir « le droit ». L'histoire fournit, on le sait, plus d'un exemple de cette possibilité devenue réalité. Là où par contre le positivisme juridique est compris de telle sorte que, tout en reconnaissant pleinement ces exigences fondamentales de la nature, on n'utilise le terme « droit » que pour les lois élaborées par le législatif, plusieurs jugeront peut-être cet emploi peu exact dans sa généralité; toujours est-il qu'il offre une base commune pour l'édification d'un droit international fondé sur l'ordre ontologique.

2. La réalisation de l'ordre juridique s'obtient d'une manière essentiellement autre que dans l'ordre physique. Ce dernier se réalise automatiquement par la nature des choses elle-même. Celui-là par contre ne s'accomplit que par la décision personnelle de l'homme, quand précisément il conforme sa conduite à l'ordre juridique. « L'homme décide de chacun de ses actes personnels » : cette phrase est une conviction humaine indéracinable. La généralité des hommes n'admettra jamais que ce que l'on appelle l'autonomie du vouloir ne soit qu'un tissu de forces internes et externes.

On parle volontiers des mesures de sûreté destinées à remplacer la peine ou à l'accompagner, de l'hérédité, des dispositions naturelles, de l'éducation, de l'influence

étendue des dynamismes à l'oeuvre dans les profondeurs de l'inconscient ou du subconscient. Bien que ces considérations puissent donner des résultats intéressants, qu'on ne complique pas le fait tout simple: l'homme est un être personnel, doué d'intelligence et de volonté libre, un être qui finalement décide lui-même de ce qu'il fait et ne fait pas. Etre doué d'autodétermination ne veut pas dire échapper à toute influence interne et externe, à tout attrait et à toute séduction; cela ne veut pas dire ne pas lutter pour garder le droit chemin, ne pas devoir livrer chaque jour un combat difficile contre des poussées instinctives peut-être maladives; mais cela signifie que, malgré tous les obstacles, l'homme normal peut et doit s'affirmer; cela signifie ensuite que l'homme normal doit servir de règle dans la société et dans le droit.

Le droit pénal n'aurait pas de sens, s'il ne prenait en considération cet aspect de l'homme; mais comme celui-ci a la vérité pour soi, le droit pénal a un sens plénier. Et puisque cet aspect de l'homme est une conviction de l'humanité, les efforts pour uniformiser le droit pénal ont une base solide.

3. Un troisième présupposé de la justice pénal est le facteur de la faute. Celui-ci situe en dernier ressort la frontière entre la justice au sens propre et les mesures administratives de sécurité. Sur lui repose finalement le veto inconditionné de l'ordre juridique pénal contre l'arbitraire et les violations du droit; de lui se tire une dernière motivation et délimitation des garanties requises dans la procédure pénale.

Le droit pénal dans sa nature intime est une réaction de l'ordre juridique contre le délinquant; il présuppose le lien causal entre celui-ci et celui-là. Mais ce lien causal doit être établi par le délinquant coupable.

C'est une erreur de la pensée juridique que de contester la nécessité de ce lien causal en alléguant que la peine se justifie entièrement par la dignité du droit violé.

Cette violation — affirme-t-on — demande une satisfaction qui consiste à imposer une peine douloureuse à l'auteur du délit ou à un autre qui est soumis à l'ordre juridique violé.

L'importance de la culpabilité, de ses présupposés et de ses effets en droit exige, et cela surtout chez le juge, une connaissance approfondie du processus psychologique et juridique de sa genèse. A cette seule condition, le juge s'épargnera l'incertitude pénible qui pèse sur le médecin obligé de prendre une décision, mais qui ne peut établir aucun diagnostic certain d'après les symptômes de la maladie, parce qu'il n'aperçoit pas leur cohérence interne.

Au moment du délit, le délinquant a devant les yeux la défense portée par l'ordre juridique; il est conscient de celui-ci et de l'obligation qu'il impose; mais en dépit de cette conscience, il se décide contre ce veto et, pour exécuter cette décision, il accomplit le délit externe. Voilà le schéma d'une violation coupable du droit. En raison de ce processus interne et externe, on attribue l'action à son auteur comme à sa cause; elle lui est imputée comme faute, parce qu'il l'a commise en vertu d'une décision consciente; l'ordre violé et l'autorité de l'Etat, qui en est gardien, lui en demandent compte; il tombe sous le coup des peines, fixées par la loi et imposées par le juge. Les influences multiples exercées sur les actes d'intelligence et de volonté — donc sur les deux facteurs, qui représentent les éléments constitutifs essentiels de la culpabilité — n'altèrent pas la structure fondamentale de ce processus, quelle que soit leur importance dans l'appréciation de la gravité de la faute.

Parce que le schéma ainsi esquissé est emprunté à la nature de l'homme et à celle de la décision coupable, il vaut partout. Il fournit la possibilité d'une base commune pour les discussions internationales et peut rendre des services appréciés lors de la formulation de règles

iuridiques, qui doivent être incorporées à une convention internationale.

La connaissance approfondie de ces questions difficiles empêche aussi la science du droit pénal de glisser dans la pure casuistique, et d'autre part l'oriente dans l'usage de la casuistique nécessaire dans la pratique, et donc justifiable.

Si au contraire l'on refuse de fonder le droit pénal sur le facteur de la culpabilité comme sur une circonstance essentielle, il sera difficile de créer un vrai droit pénal et d'arriver à une entente lors de discussions internationales.

4. Il reste un mot à dire sur le sens dernier de la peine. La majorité des théories modernes du droit pénal explique la peine et la justifie en fin de compte comme une mesure de protection, c'est-à-dire de défense de la communauté contre les entreprises délictueuses, et en même temps come une tentative pour ramener le coupable à l'observation du droit. Dans ces théories, la peine peut comporter aussi des sanctions sous la forme d'une diminution de certains biens assurés par le droit, afin d'apprendre au coupable à vivre honnêtement. Mais ces théories refusent de considérer l'expiation du délit commis, qui sanctionne la violation du droit, comme la fonction capitale de la peine.

On peut laisser à une théorie, à une école juridique, à une législation pénale nationale ou internationale le soin de définir philosophiquement la peine comme elles l'entendent, en conformité avec leur système juridique pourvu qu'elles respectent les considérations développées plus haut sur la nature de l'homme et l'essence de la faute.

Mais d'un point de vue différent, et l'on peut bien dire plus élevé, il est permis de se demander si cette conception satisfait au sens plénier de la peine. La protection de la communauté contre les délits et les délinquants doit rester assurée, mais le but final de la peine devrait se situer sur un plan supérieur.

Le noeud de la faute, c'est l'opposition libre à la loi reconnue obligatoire, c'est la rupture et la violation consciente et voulue de l'ordre juste. Une fois qu'elle s'est produite, il est impossible de faire en sorte qu'elle n'existe pas. Pour autant cependant que l'on peut acorder satisfaction à l'ordre violé, il faut le faire. C'est une exigence fondamentale de la « justice ». Son rôle dans le domaine de la moralité est de maintenir l'égalité existante et justifiée, de garder l'équilibre et de restaurer l'égalité compromise. Celle-ci demande que, par la peine, le responsable soit soumis de force à l'ordre. L'accomplissement de cette exigence proclame la suprématie absolue du bien sur le mal; par elle s'exerce l'absolue souveraineté du droit sur l'injustice. Veut-on encore faire un dernier pas; dans l'ordre métaphysique, la peine est une conséquence de la dépendance envers la Volonté suprême, dépendance qui s'inscrit jusque dans les derniers replis de l'être créé. S'il faut jamais réprimer la révolte de l'être libre et rétablir le droit violé, c'est bien ici quand l'exige le Juge suprême et la justice suprême. La victime d'une injustice peut renoncer librement à la réparation, mais la justice de son côté a lui assure dans tous les cas.

Dans cette dernière acception de la peine, la fonction de protection, que lui attribuent les modernes, se voit aussi pleinement mise en valeur; mais elle est ici saisie plus à fond. Il s'agit, en effet, tout d'abord non de protéger les biens assurés par le droit, mais le droit lui-même. Rien n'est aussi nécessaire à la communauté nationale et internationale que le respect de la majesté du droit, comme aussi l'idée salutaire que le droit est en lui-même sacré et défendu et que, par conséquent, celui qui l'offense s'expose à des châtiments et les subit en effet.

Ces considérations permettent d'apprécier plus justement une époque antérieure que plusieurs regardent comme dépassée. On distinguait alors les peines médici-

nales — *poenae medicinales* — et les peines vindicatives — *poenae vindicativae* —. Dans ces dernières, la fonction vindicative d'expiation est à l'avant-plan; la fonction de protection est comprise dans les deux genres de peines. Le droit canon s'en tient aujourd'hui encore, comme vous le savez, à cette distinction, et cette attitude, comme vous le voyez, se fonde sur les convictions énoncées plus haut. Elle seule répond aussi en un sens plénier à la parole bien connue de l'Apôtre aux Romains: « *Non enim sine causa gladium portat; ... vindex in iram ei qui malum agit* »[3]. « Ce n'est pas en vain qu'il porte le glaive », dit St Paul de l'Etat, « il est ministre de Dieu, l'instrument de sa colère contre les malfaiteurs ». Ici l'expiation est mise à l'avant-plan.

La fonction expiatoire seule permet finalement de comprendre le jugement dernier du Créateur lui-même, qui « rend à chacun selon ses oeuvres », comme le répètent souvent les deux Testaments[4]. Ici la fonction de protection disparaît complètement, lorsque l'on considère la vie de l'au-delà. Pour la toute-puissance et l'omniscience du Créateur, il est toujours facile de prévenir tout danger d'un nouveau délit par la conversion morale intime du délinquant. Mais le Juge suprême, dans son jugement final, applique uniquement le principe de la rétribution. Celui-ci doit donc certes posséder une valeur qui n'est pas négligeable.

Aussi bien, comme Nous l'avons dit, qu'on laisse à la théorie et à la pratique le soin de définir le rôle de la peine dans le sens moderne plus étroit ou dans l'autre plus large. Dans l'une comme dans l'autre hypothèse, une collaboration est possible et l'on peut viser à la création d'un droit pénal international. Mais qu'on ne renonce pas à envisager cette dernière motivation de la peine

---

[3] *Rom.* 13, 4.

[4] Cfr. surtout MATTH. 16, 27; *Rom.* 2, 6.

uniquement parce qu'elle n'apparaît pas apte à produire des résultats pratiques immédiats.

Nos explications, Messieurs, ont suivi la ligne de contact entre le droit et ses bases métaphysiques. Nous Nous féliciterons, si par là Nous avons pu quelque peu contribuer aux travaux de votre Congrès pour protéger et défendre l'homme contre les crimes et les ravages de l'injustice.

Nous conclurons en souhaitant que vos efforts réussissent a édifier un droit pénal international sain au profit de la société, de l'Eglise et de la communauté des peuples. Daigne la bonté et la miséricorde de Dieu tout-puissant vous en donner pour gage sa bénédiction.

Annotationes

Sensus humanus iustitiae, necnon defensio civium ab hominibus sceleratis iustam poenam evadere sperantibus fuga in regiones alienas arrepta, exigunt in hodiernis conditionibus, ut rei delictorum graviorum, tum iuris communis, tum in re politica, tum tempore pacis tum vel magis tempore belli commissorum, tum intra ambitum singulorum Statuum tum contra iura inter nationes existentia, poenam proportionate gravem aufugere nequeant, quocumque loco degant. Quod obtineri potest, si variae nationes conventionibus initis sese obligant ad eas normas iuridicas observandas, quae punitionem delinquentium moraliter certam reddunt. Allocutio haec exponit principia quaedam praerequisita ad has normas recte stabiliendas, quae respiciunt 1° crimina, 2° poenas, 3° rationes quae assicurant iustam proceduram, 4° fundamenta metaphysica iuris poenalis.

1. Non omnes et singulae laesiones ordinis iuridici, sed tantum graviores, imo gravissimae, et a quibus maxime humana societas defendi debet, ut delicta iuris poe-

nalis internationalis definiendae erunt. Criteria fundamentalia quorum ratio habenda erit sunt haec:

a) utrum delictum laedat valorem maximi momenti. Sine dubio hic considerandi erunt non tantum valores ordinis materialis, sed etiam spiritualis. Experientia teste etiam valores morales et religiosae hominum aliquando modo tam iniusto reprimuntur, ut ipse ordo iuridicus iam periclitari dicendus sit tali violentia.

b) utrum facile et vehementer homines allician-tur ad tale delictum perpetrandum.

c) utrum delictum manifestet extraordinariam perversionem voluntatis delinquentis.

d) utrum ipsa persona delinquentis reddat delictum ordini iuridico magis perniciosum, puta quia ipsa vi muneris vel officii ius laesum defendere et tueri deberet.

e) utrum circumstantiae ab una parte magis instigent ad delictum patrandum, ab alia parte illud magis nocivum et periculosum reddant bono communi. Exemplo sint rapinae commissae occasione publicae calamitatis, ut inundationis.

Inter delicta, quae secundum haec criteria stabiliri possunt delicta iuris poenalis internationalis, allocutio varia enumerat: ante omnia ‘ delictum belli ’; is, qui est causa culpabilis belli moderni totalis, crimen maximum committit; nisi quis constringitur necessitate inconditionata sese defendendi, culpabiliter tale bellum causat; deinde delicta occasione belli et in Statibus totalitariis commissa, quae maximam iniustitiam contra vitam et libertatem fundamentales hominum constituebant. Enumeratio non est taxativa, sed intendit tantum iuvare ad melius intelligendam speciem delictorum, quae in iure internationali poenali punienda erunt.

2. Poenae stabiliendae sint proportionate graves, et in singulis nationibus aequales vel fere.

3. Processus iudicialis saltem summarius assicurare debet, ut omnes actus inde ab ‘ arrestatione ’ suspecti de-

licti fiant non secundum arbitrium, sed secundum normas iuridicas. Hic maxime attendenda sunt verba allocutionis, quibus affirmatur, instructionem iudicialem excludere debere torturam physicam et psychicam necnon narco-analysim, non tantum quia saepe saepius in errores et falsas accusationes sui ipsius ducunt, sed primarie quia laedunt ius naturale, etiam si accusatus revera reus est delicti. Haec affirmatio inde vel maiorem vim habet, quod laudat condemnationem severam torturae accusati, quam iam anno 866 pronuntiavit Nicolaus papa I, et quod dolet, in decursu temporis homines ab hac regula deviatos esse.

Elementum essentiale in omni processu poenali requisitum, nimirum impartialitas tribunalis et iudicum, specialem attentionem meretur, ubi processus tangit relationes inter nationes existentes; in hoc casu vel recursus, vel saltem appellatio ad tribunal neutrale possibilis esse deberet. Sensibus iustitiae et fiduciae non satisfacit tribunal, in quo iudices nationis victricis, etiam honesti, etiam manifeste iuste iudicare cupientes, condemnant crimina in bello ab adversariis victis commissa! In tali casu iudicium committi deberet hominibus vere neutri parti adhaerentibus.

In hac parte proponitur etiam solutio quaedam antinomiae iuridicae, quod eadem persona tempore belli secundum iura suae nationis constringitur, gravissimis interdum minatis sanctionibus, ad faciendum id, pro quo forte bello finito ab alia natione condemnabitur ut criminosus. Certissimum est, nullum hominem tuta conscientia committere posse crimina ab aliis sibi iniuncta. At ius insuper positivum stabilire deberet, ab una parte incapacitatem superiorum ad crimina praecipienda, nullitatem huiusmodi praecepti, illudque constituere crimen iuris internationalis; ab alia parte obligationem iuridicam subditorum illud non exequendi.

4. In ultima parte, ubi allocutio tractat quasdam quaestiones speciales metaphysicae iuris poenalis, praemittitur propositio, ius positivum exigere seriem exigentiarum fundamentalium, quae nituntur ordini ontologico. Allocutio evitat locutionem: ius positivum nititur *iuri* naturali. Necessariae et immutabiles exigentiae naturae humanae, quae ubique et semper fundamentum iuris positivi constituunt, ad libitum vocari possunt ' ius ', ' normae ethicae ', ' postulationes naturae '; non multum refert, si quis nomen ' ius ' reservat soli iuri positivo, dummodo admittat: 1° ius positivum contra ea quae natura hominis exigit verum ius condere non posse; 2° ius positivum niti necessariis et immutabilibus exigentiis naturae humanae ut suo fundamento.

PETRUS HUIZING S. I.

IV

Iis qui interfuerunt Conventui quinto nationali Italico Unionis Iureconsultorum catholicorum *.

(*AAS.* XXXXV [10 dec. 1953] p. 794)

Ci riesce di grande soddisfazione, diletti figli della Unione dei Giuristi Cattolici Italiani, di vedervi qui adunati intorno a Noi e di darvi cordialmente il benvenuto.

Al principio di Ottobre, un altro Congresso di giuristi si riuniva nella Nostra residenza estiva, quello del Diritto penale internazionale. Il vostro « Convegno » ha bensì un carattere nazionale; ma l'argomento, che esso tratta « nazione e comunità internazionale », tocca di nuovo le relazioni fra i popoli e gli Stati sovrani. Non per caso si moltiplicano i Congressi per lo studio delle questioni internazionali, scientifiche, economiche e anche politiche. Il fatto manifesto che i rapporti fra gl'individui appartenenti a diversi popoli e tra i popoli stessi crescono in estensione

* Habita die 6 Decembris mensis a. 1953.

e in profondità, rende ogni giorno più urgente un regolamento delle relazioni internazionali, private e pubbliche, tanto più che questo mutuo avvicinamento è determinato non soltanto dalle possibilità tecniche incomparabilmente aumentate e dalla libera scelta, ma altresì dalla più penetrante azione di una legge immanente di sviluppo. Si deve dunque non reprimerlo, ma piuttosto favorirlo e promuoverlo.

I

In questa opera di ampliamento le Comunità degli Stati e dei popoli, sia che già esistano, sia che non rappresentino ancora se non uno scopo da conseguire e da attuare, hanno naturalmente una particolare importanza. Sono comunità, nelle quali Stati sovrani, vale a dire non subordinati a nessun altro Stato, si uniscono in una comunità giuridica per il conseguimento di determinati scopi giuridici. Sarebbe dare una falsa idea di queste comunità giuridiche, se si volesse paragonarle ad imperi mondiali del passato o del nostro tempo, in cui stirpi, popoli e Stati vengono fusi, volenti o nolenti, in un unico complesso statale. Nel caso presente invece gli Stati, rimanendo sovrani, si uniscono liberamente in una comunità giuridica.

Sotto questo aspetto la storia universale, che mostra una serie continua di lotte per il potere, potrebbe senza dubbio far apparire quasi come una utopia la instaurazione di una comunità giuridica di Stati liberi. Tali conflitti sono stati troppo spesso provocati dalla volontà di soggiogare altre Nazioni e di estendere il campo della propria potenza, ovvero dalla necessità di difendere la propria libertà e la propria esistenza indipendente. Questa volta, al contrario, precisamente la volontà di prevenire minacciosi dissidi spinge verso una comunità giuridica supernazionale; le considerazioni utilitarie, che certamente hanno anch'esse un notevole peso, sono dirette verso

opere di pace; e infine, forse appunto l'avvicinamento tecnico ha risvegliato la fede, latente nello spirito e nel cuore degli individui, in una comunità superiore degli uomini, voluta dal Creatore e radicata nella unità della loro origine, della loro natura e del loro fine.

II

Queste considerazioni ed altre simili dimostrano che il camino verso la Comunità dei popoli e la sua costituzione non ha come norma unica ed ultima la volontà degli Stati, ma piuttosto la natura, ossia il Creatore. Il diritto all'esistenza, il diritto al rispetto e al buon nome, il diritto a un carattere e a una cultura propri, il diritto allo sviluppo, il diritto all'osservanza dei trattati internazionali, e diritti equivalenti, sono esigenze del diritto delle genti dettato dalla natura. Il diritto positivo dei popoli, indispensabile anche esso nella Comunità degli Stati, ha l'ufficio di definire più esattamente le esigenze della natura e di adattarle alle circostanze concrete, e inoltre di prendere con una convenzione che, liberamente contratta, è divenuta obbligatoria, altre disposizioni, dirette sempre al fine dela comunità.

In questa Comunità dei popoli ogni Stato è dunque inserito nell'ordinamento del diritto internazionale, e con ciò nell'ordine del diritto naturale, che sostiene e corona il tutto. In tal guisa esso non è più — nè è stato, del resto, mai — « sovrano » nel senso di una totale assenza di limiti. « Sovranità » nel vero senso della parola significa autarchia ed esclusiva competenza in rapporto alle cose e allo spazio, secondo la sostanza e la forma dell'attività, sebbene entro l'ambito del diritto internazionale, — non però nella dipendenza verso l'ordinamento giuridico proprio di qualsiasi altro Stato. Ogni Stato è immediatamente soggetto al diritto internazionale. Gli Stati, ai qua-

li mancasse questa pienezza di competenza, o a cui il diritto internazionale non garantisse la indipendenza da qualsiasi potere di un altro Stato, non sarebbero essi stessi sovrani. Nessuno Stato però potrebbe muover lagnanze come di una limitazione della sua sovranità, se gli si negasse la facoltà di agire arbitrariamente e senza riguardo verso altri Stati. La sovranità non è la divinizzazione o la omnipotenza dello stato, quasi nel senso di Hegel o a modo di un positivismo giuridico assoluto.

III

A voi, cultori del diritto, non abbiamo bisogno di spiegare come la costituzione, il mantenimento e l'azione di una vera Comunità di Stati, specialmente di una che abbracci tutti i popoli, solevino una serie di doveri e di problemi, alcuni assai difficili e complicati, che non si possono risolvere con un semplice Sì o No. Tali sono la questione delle razze e del sangue con le loro conseguenze biologiche, psichiche e sociali; la questione delle lingue; la questione dele famiglie col carattere diverso, secondo le nazioni; delle relazioni fra sposi, genitori e parentele; la questione della eguaglianza o della equivalenza dei diritti in ciò che concerne i beni, i contratti e le persone, per i cittadini di uno Stato sovrano che si trovano sul territorio di un altro, in cui soggiornano temporaneamente, ovvero si stabiliscono conservando la propria nazionalità; la questione del diritto d'immigrazione o di emigrazione, ed altre simili.

Il giurista, l'uomo politico, lo Stato particolare, come la Comunità degli Stati, debbono qui tener conto di tutte le tendenze innate dei singoli individui e delle comunità nei loro contatti e rapporti reciproci, quali sono la tendenza all'adattamento e all'assimilazione spesso spinta fino allo sforzo dell'assorbimento; o al contrario, la

tendenza ala esclusione e ala distruzione di tutto ciò che apparisce non assimilabile; la tendenza all'espansione, e di nuovo, come suo contrario, la tendenza a chiudersi e segregarsi; la tendenza a donarsi intieramente rinunziando a sè, e, al'opposto, l'attaccamento a sè con esclusione di qualsiasi dedizione ad altri; la brama del potere, l'avidità di tenere altri in tutela, ecc. Tutti questi dinamismi di avanzamento o di difesa sono radicati nella disposizione naturale degli individui, dei popoli, delle razze e delle comunità, nelle loro ristrettezze e limitazioni, in cui mai non si trova insieme tutto ciò che è buono e giusto. Iddio solo, origine di ogni essere, a causa della sua infinità, raccoglie in sè tutto ciò che è buono.

Da quanto abbiamo esposto è facile di trarre il principio fondamentale teorico per il trattamento di quelle difficoltà e tendenze: nei limiti del possibile e del lecito, promuovere ciò che facilità e rende più efficace l'unione; arginare ciò che la turba; talvolta sopportare ciò che non è dato di appianare, e per il quale, d'altra parte, non si potrebbe lasciar naufragare la comunità dei popoli, a causa del bene superiore che da essa si attende. La difficoltà risiede nell'applicazione di quel principio.

IV

A questo proposito vorremmo ora intrattenervi — voi che amate di professarvi giuristi cattolici — intorno ad una delle questioni, che si presentano in una comunità dei popoli; vale a dire, la pratica convivenza della comunità cattoliche con le non-cattoliche.

Secondo la confessione della grande maggioranza dei cittadini, o in base ad una esplicita dichiarazione del loro Statuto, i popoli e gli Stati membri della Comunità verranno divisi in cristiani, non cristiani, religiosamente indifferenti o consapevolmente laicizzati, od anche

apertamente atei. Gl'interessi religiosi e morali esigeranno per tutto l'estensione della Comunità un regolamento ben definito, che valta per tutto il territorio dei singoli Stati sovrani membri di tale Comunità delle nazioni. Secondo le probabilità e le circostanze, è prevedibile che questo regolamento di diritto positivo verrà enunciato così: Nell'interno del suo territorio e per i suoi cittadini ogni Stato regolerà gli affari religiosi e morali con una propria legge; nondimeno in tutto il territorio della Comunità degli Stati sarà permesso ai cittadini di ogni Stato-membro l'esercizio delle proprie credenze e pratiche etiche e religiose, in quanto queste non contravvengano alle leggi penali dello Stato in cui essi soggiornano.

Per il giurista, l'uomo politico e lo Stato cattolico sorge qui il quesito: possono essi dare il consenso ad un simile regolamento, quando si tratta di entrare nella Comunità dei popoli e di rimanervi?

Ora relativamente agl'interessi religiosi e morali si pone una duplice questione: La prima concerne la verità oggettiva e l'obbligo della coscienza verso ciò che è oggettivamente vero e buono; la seconda riguarda l'effettivo contegno della Comunità dei popoli verso il singolo Stato sovrano e di questo verso la Comunità dei popoli nelle cose della religione e della moralità. La prima può difficilmente essere l'oggetto di una discussione e di un regolamento fra i singoli Stati e la loro Comunità, specialmente nel caso di una pluralità di confessioni religiose nella Comunità medesima. La seconda invece può essere della massima importanza ed urgenza.

V

Or ecco la via per rispondere rettamente alla seconda questione. Innanzi tutto occorre affermare chiaramente: che nessuna autorità umana, nessuno Stato, nessuna Co-

munità di Stati, qualunque sia il loro carattere religioso, possono dare un mandato positivo o una positiva autorizzazione d'insegnare o di fare ciò che sarebbe contrario alla verità religiosa o al bene morale. Un mandato o una autorizzazione di questo genere non avrebbero forza obbligatoria e resterebbero inefficaci. Nessuna autorità potrebbe darli, perchè è contro natura di obbligare lo spirito e la volontà dell'uomo all'errore ed al male o a considerare l'uno e l'altro come indifferenti. Neppure Dio potrebbe dare un tale positivo mandato o una tale positiva autorizzazione, perchè sarebbero in contraddizione con la Sua assoluta veridicità e santità.

Un'altra questione essenzialmente diversa è: se in una comunità di Stati possa, almeno in determinate circostanze, esere stabilita la norma che il libero esercizio di una credenza e di una prassi religiosa o morale, le quali hanno valore in uno degli Stati-membri, non sia impedito nell'intero territorio della Comunità per mezzo di leggi o provvedimenti coercitivi statali. In altri termini, si chiede se il « non impedire », ossia il tollerare, sia in quelle circostanze permesso, e perciò la positiva repressione non sia sempre un dovere.

Noi abbiamo or ora addotta l'autorità di Dio. Può Dio, sebbene sarebbe a Lui possibile e facile di reprimere l'errore e la deviazione morale, in alcuni casi scegliere il « non impedire », senza venire in contraddizione con la Sua infinita perfezione? Può darsi che *in determinate circostanze* Egli non dia agli uomini nessun mandato, non imponga nessun dovere. non dia perfino nessun diritto d'impedire e di reprimere ciò che è erroneo e falso? Uno sguardo alla realtà dà una risposta affermativa. Essa mostra che l'errore e il peccato si trovano nel mondo in ampia misura. Iddio li riprova; eppure li lascia esistere. Quindi l'affermazione: Il traviamento religioso e morale deve essere sempre impedito, quanto è possibile, perchè la sua tolleranza è in sè stessa immorale — non può valere

nella sua *incondizionata assolutezza*. D'altra parte, Dio non ha dato nemmeno all'autorità umana un siffatto precetto assoluto e universale, nè nel campo della fede nè in quello della morale. Non conoscono un tale precetto nè la comune convinzione degli uomini, nè la coscienza cristiana, nè le fonti della rivelazione, nè la prassi della Chiesa. Per omettere qui altri testi della Sacra Scrittura che si riferiscono a questo argomento, Cristo nella parabola della zizzania diede il seguente ammonimento: Lasciate che nel campo del mondo la zizzania cresca insieme al buon seme a causa del frumento [1]. Il dovere di reprimere le deviazioni morali e religiose non può quindi essere una ultima norma di azioni. Esso deve essere subordinato a *più alte e più generali* norme, le quali *in alcune circostanze* permettono, ed anzi fanno forse apparire come il partito migliore il non impedire l'errore, per promuovere un *bene maggiore*.

Con questo sono chiariti i due principî, dai quali bisogna ricavare nei casi concreti la risposta alla gravissima questione circa l'atteggiamento del giurista, dell'uomo politico e dello Stato sovrano cattolico riguardo ad una formula di tolleranza religiosa e morale del contenuto sopra indicato, da prendersi in considerazione per la Comunità degli Stati. Primo: ciò che non risponde alla verità e ala norma morale, non ha oggettivamente alcun diritto nè all'esistenza nè alla propaganda, nè all'azione. Secondo: il non impedirlo per mezzo di leggi statali e di disposizioni coercitive può nondimeno essere giustificato nell'interesse di un bene superiore e più vasto.

Se poi questa condizione si verifichi nel caso concreto — è la « quaestio facti » —, deve giudicare innanzi tutto lo stesso Statista cattolico. Egli nella sua decisione si lascerà guidare dalle conseguenze dannose, che sorgono dalla tolleranza, paragonate con quelle che mediante l'ac-

---

[1] Cfr. MATTH., 13, 24-30.

cettazione della formula di tolleranza verranno risparmiate alla Comunità degli Stati; quindi dal bene che secondo una saggia prognosi ne potrà derivare alla Comunità medesima come tale, e indirettamente allo Stato che ne è membro. Per ciò che riguarda il campo religioso e morale, egli domanderà anche il giudizio della Chiesa. Da parte della quale in tali questioni decisive, che toccano la vita internazionale, è competente in ultima istanza soltanto Colui a cui Cristo ha affidata la guida di tutta la Chiesa, il Romano Pontefice.

VI

La istituzione di una Comunità di popoli, quale oggi è stata in parte attuata, ma che si tende ad effettuare e consolidare in più elevato e perfetto grado, è un'ascesa dal basso verso l'alto, vale a dire da una pluralità di Stati sovrani verso la più alta unità.

La Chiesa di Cristo ha, in virtù del mandato del suo divino Fondatore, una simile universale missione. Essa deve accogliere in sè e collegare in una unità religiosa gli uomini di tutti i popoli e di tutti i tempi. Ma qui la via è in un certo senso contraria; essa va dall'alto al basso. In quella prima testè ricordata, l'unità superiore giuridica della comunità dei popoli era o è ancora da creare. In questa, la comunità giuridica col suo fine universale, la sua costituzione, le sue potestà e coloro che ne sono rivestiti, è già fin dal principio stabilita per la volontà e la istituzione di Cristo stesso. L'ufficio di questa comunità universale fin dall'inizio è di incorporarsi possibilmente tutti gli uomini e tutte le genti[2], e con ciò di guadaguarli interamente alla verità e alla grazia di Gesù Cristo.

---

[2] Cfr. MATTH., 28, 19.

La Chiesa nell'adempimento di questa sua missione si è trovata sempre e si trova tuttora in larga misura di fronte agli stessi problemi che deve superare il « funzionamento » di una Comunità di Stati sovrani, solamente essa li sente anche più acutamente, perchè è legata all'oggetto della sua missione, determinato dallo stesso suo Fondatore, oggetto che penetra fino nelle profondità dello spirito e del cuore umano. In questa condizione di cose i conflitti sono inevitabili, e la storia dimostra che ve ne sono stati sempre, ve ne sono tuttora e, secondo la parola del Signore, ve ne saranno sino alla fine dei tempi. Poichè la Chiesa con la sua missione si è trovata e si trova dinanzi ad uomini e a popoli di una meravigliosa cultura, ad altri di una inciviltà appena comprensibile, e a tutti i possibili gradi intermedi: diversità di stirpi, di lingue, di filosofie, di confessioni religiose, di aspirazioni e peculiarità nazionali; popoli liberi e popoli schiavi; popoli che non sono mai appartenuti alla Chiesa e popoli che si sono staccati dalla sua comunione. La Chiesa deve vivere tra essi e con essi; non può mai di fronte a nessuno dichiararsi « non interessata ». Il mandato impostole dal suo divin Fondatore le rende impossibile di seguire la norma del « lasciar correre, lasciar fare ». Essa ha l'ufficio d'insegnare e di educare con tutto l'inflessibilità del vero e del buono e con questo obbligo assoluto deve stare e operare tra uomini e comunità che pensano in modi completamente diversi.

Torniamo ora tuttavia indietro alle due summenzionate proposizioni: e in primo luogo a quella della negazione incondizionata di tutto ciò che è religiosamente falso e moralmente cattivo. Riguardo a questo punto non vi è stato mai e non vi è per la Chiesa nessun tentennamento, nessun patteggiamento, nè in teoria nè in pratica. Il suo contegno non è cambiato nel corso della storia, nè può cambiare, quando e dovunque, nelle forme più svariate, è posta di fronte all'alternativa: o l'incenso per gl'idoli

o il sangue per Cristo. Il luogo dove voi ora vi trovate, la *Roma Aeterna,* con le reliquie di una grandezza che fu, e con le memorie gloriose dei suoi martiri, è il testimonio più eloquente della risposta della Chiesa. L'incenso non fu bruciato dinanzi agli idoli, e il sangue cristiano bagnò il suolo divenuto sacro. Ma i templi degli dei giacciono in fredde rovine nei pur maestosi ruderi; mentre presso le tombe dei martiri, fedeli di tutti i popoli e di tutte le lingue ripetono fervidamente il vetusto Credo degli Apostoli.

Quanto alla seconda proposizione, vale a dire alla tolleranza, in circostanze determinate, alla sopportazione anche in casi in cui si potrebbe procedere alla repressione, la Chiesa — già per riguardo a coloro, che in buona coscienza (sebbene erronea, ma invincibile) sono di diversa opinione — si è vista indotta ad agire ed ha agito secondo quella tolleranza, dopo che sotto Costantino il Grande e gli altri Imperatori cristiani divenne Chiesa di Stato, sempre per più alti e prevalenti motivi; così fa oggi e anche nel futuro si troverà di fronte alla stessa necessità. In tali singoli casi l'atteggiamento della Chiesa è determinato dalla tutela e dalla considerazione del *bonum commune,* del bene comune della Chiesa e dello Stato nei singoli Stati, da una parte, e, dall'altra, bel *bonum commune* della Chiesa universale, del regno di Dio sopra tutto il mondo. Per la ponderazione del pro e del contro nella trattazione della « quaestio facti » non valgono in questo per la Chiesa altre norme se non quelle da Noi già prima indicate per il Giurista e lo Statista cattolico, anche per quanto concerne l'ultima e suprema istanza.

VII

Ciò che abbiamo esposto può essere utile per il giurista e l'uomo politico cattolico anche quando nei loro

studi o nell'esercizio della loro professione vengono in contatto con gli accordi (Concordati, Trattati, Convenzioni, Modus vivendi, ecc.) che la Chiesa (vale a dire, già da lungo tempo, la Sede Apostolica) ha concluso in passato e conclude tuttora con Stati sovrani. I Concordati sono per essa una espressione della collaborazione tra Chiesa e Stato. Essa per principio, ossia in *tesi*, non può approvare la completa separazione fra i due Poteri. I Concordati debbono quindi assicurare alla Chiesa una stabile condizione di diritto e di fatto nello Stato, con cui sono conclusi, e garantire ad essa la piena indipendenza nell'adempimento della sua divina missione. E' possibile che la Chiesa e lo Stato nel Concordato proclamino la loro comune convinzione religiosa; ma può anche accadere che il Concordato abbia, insieme con altri scopi, quello di prevenire dispute intorno a questioni di principio e di rimuovere fin dall'inizio possibili materie di conflitti. Quando la Chiesa ha apposto la sua firma ad un Concordato, questo vale per tutto il suo contenuto. Ma il suo senso intimo può essere, con mutua cognizione di ambedue le alte Parti contraenti, graduato; può significare una espressa approvazione, ma può anche dire una semplice tolleranza, secondo quei due principî che sono la norma per la convivenza della Chiesa e dei suoi fedeli con le Potenze e gli uomini di altra credenza.

E' questo, diletti figli, ciò che intendevamo di trattare con voi più diffusamente. Per il resto Noi confidiamo che la comunità internazionale possa bandire ogni pericolo di guerra e stabilire la pace; per quanto poi riguarda la Chiesa, che valga a garantirle dappertutto la via libera, affinchè essa possa fondare nello spirito e nel cuore, nel pensiero e nell'azione degli uomini il regno di Colui che è il Redentore, il Legislatore, il Giudice, il Signore del mondo, Gesù Cristo, il Dio che è sopra tutte le cose benedetto nei secoli [3].

[3] *Rom.*, 9, 5.

Mentre pertanto accompagnamo coi Nostri paterni voti i vostri lavori per il maggior bene dei popoli e per il perfezionamento delle relazioni internazionali, impartiamo a voi, come pegno delle più ricche grazie divine, con effusione di cuore l'Apostolica Benedizione.

Annotationes

Summus Pontifex hanc allocutionem exorditur memorans haud exiguam opportunitatem condendi ordinationem internationalium tam privatarum quam publicarum relationum. Haec ordinatio in dies urgentior evadit cum mutuum inter diversorum populorum cives atque inter diversas nationes commercium cotidie increbrescat atque ducamur ad intimiores statuum necessitudines mira generalique tecnicorum mediorum progressione, ipso hominum libero studio, et praesertim pervadenti immanentis legis progressus influxu.

I

In hoc progressionis opere primo loco veniunt populorum aut nationum societates sive quae sunt sive quae sunt futurae et in praesenti non constant nisi fine prosequendo et ad effectum deducendo.

Hae, nationum communitates sunt in quibus status iuridice perfecti i. e. qui summo imperio, summo principatu (sovranità) potiuntur et idcirco nulli alii statui subsunt, libere in unam iuridicam communitatem ad quosdam praefinitos fines obtinendos consociantur.

Profecto continuae nationum dissidia atque contennes ad alias sibi subiciendas aut ad propriam independentiam atque libertatem defendendam hanc instaurationem iuridicae liberorum populorum communitatis suspiciosam

vel utopicam ostentare possent. At vero nostris temporibus est ut, cupido minacia inter nationes discidia praevertendi, ad eiusmodi internationalem communitatem impellat.

Ipsi boni et utilitatis respectus ad opus pacis tendunt et forsan ipsa tecnica nationes magis magisque aequans progressio latentem in cordibus mentibusque fiduciam suscitavit in quamdam superiorem communitatem a Deo volitam et in hominum originis, naturae finisque tam naturalis quam supernaturalis unitate radicatam.

II

Eae aliaeque similes rationes plane ostendunt viam ad populorum communitatem eiusque constitutionem pro una supremaque norma nequaquam habere ipsam populorum voluntatem sed naturam potius seu Creatorem.

Ius enim existentiae, ius evolutionis seu naturalis progressus, ius ad indolem peculiarem propriamque culturam seu civitatem, ipsum ius vel officium internationalibus pactionibus standi aliaque id genus postulata sunt iuris gentium quod ipsa natura docet.

Positivi iuris — quo utique populorum communitas praescindere non poterit — est ea quae natura requiritur accuratius definire et determinatis adiunctis aptare nec non alia communitatis fini convenientia statuere conventione quae, libere ab omnibus inita, omnes tenet.

Exinde iam constat in hac populorum communitate singuli status in normis iuris internationalis ideoque in ambitu naturalis iuris quod omnia sustinet et coronat inseriri.

Cooptati in ea non amplius erunt — sicut re ipsa numquam fuere — summo imperio (sovranità) instructi quatenus summum imperium omnium finium absentiam significet.

Vera summi imperii presse sumpti notio est: autarchia atque exclusiva competentia relate ad res et spatium, iuxta actionis substantiam et formam sed intra iuris internationalis ambitum etsi cum independentia omnimoda a iuridica ordinatione alius status propria.

Principatus seu summum imperium in omnipotentia status consistere nequit.

III

Adumbrata potestate tam communitatis populorum quam statuum qui in eadem libere consocientur, Pontifex duplex principium attingit quod normae esse potest ad solvenda haud pauca vel levia problemata et difficultates quae necesse secum ferent institutio, conservatio et actio statuum communitatis quae omnes populos amplecti velit.

Liquet gravissimas quaestiones ut sunt stirpis, sanguinis; linguarum; aequalitatis aut inaequalitatis iurium quoad bona, contractus, personas quae subiditae status iuridice perfecti in alia natione ad tempus commorantur; iuris emigrationis et immigrationis aliasque eiusmodi repetendas ex naturalibus indigentiis et impulsionibus hominum, populorum, stirpium et communitatum ad sese evolvendum atque tuendum, mere affirmatione — « etiam » —, aut negatione — « non » —, solvi non posse.

Principium itaque fundamentale theoricum ad has difficultates enondandas atque aggrediendas id erit: intra fines eorum quae fieri possunt aut licent id promovendum est quod coniunctionem faciliorem efficacioremque reddat; quodcumque ad hanc conturbandam conferat reprimatur; interdum id tolleretur quod complanari nequit et ob quod sini non licet ut populorum communitas pessum eat siquidem ex eius existentia *superius bonum* sperare fas est.

Hucusque dicta fideliter respondent iis quae Summus Pontifex iam scripsit in Encycl. « Summi Pontificatus » (AAS. 1939. pp. 437 sq): « Hominum genus quamquam ex naturalis ordinis a Deo statuta lege in civium classes disponitur, itemque in nationes civitatesque, quae ad suam quod attinet interni regiminis temperationem, aliae ab aliis non pendent, mutuis tamen in iuridicali ac morali re vinculis obstringitur et in universam magnamque coalescit populorum congregationem quae ad assequendum omnium gentium bonum destinatur ac peculiaribus regitur normis, quae et unitatem tutantur et ad res cotidie magis prosperas dirigunt.

Opinatio illa, quae imperium paene infinitum rei publicae attribuit, non internae tantum nationum vitae et auctioribus componendis incrementis perniciosus error evadit, sed mutuis etiam populorum rationibus detrimentum affert ... Iam vero nemo est qui non videat asseverata illa rei publicae iura, absolutissima nullique prorsus obnoxia, legi huic naturali et insitae omnino adversari eamdemque funditus refellere ...

Ceterum ius gentium idcirco a divino iure vindicare ut in rei publicae moderatorum arbitrio veluti fundamento unice innitatur, nihil aliud significat quam illud ipsum ex honoris sui suaeque firmitatis solio detrudere quod non alio contendit nisi ut propria iura efferat aliena deneget ».

IV

Allocutio tamen id primum quidem spectat ut Pontifex cum catholicis iuristis sermocinetur de ratione qua communitates catholicae moribus atque usu cum acatholicis una simul tranquille vivere queant.

Etenim si quae internationalis communitas instituitur de facili praevideri potest in populis seu statibus eius membris alios christianos esse alios non christianos, alios

religiose indifferentes aut conscie laicismum profitentes, alios forse etiam aperte atheos.

Cum bonum morale et religiosum quamdam definitam ordinationem in toto communitatis internationalis ambitu requiret quae pro toto territorio singulorum statuum eam efformantium plene vigeat coniectura e probabilibus adiunctis deducta assequi potest fore ut requisita iuris positivi ordinatio hac similive formula enuntietur: In proprio territorio et pro civibus propriis, quilibet status res morales et religiosas propria lege determinabit; tamen subditi cuiuslibet status membri internationalis communitatis integrum in toto communitatis territorio erit propriam fidem propriaque religiosa atque aethica officia exercere dummodo id poenales leges status in quo degunt haud violent.

Exinde oritur quaestio: Licebitne hominibus politicis, iuristis et statibus catholicis huic normae consentire quum de ingressu aut permansione in populorum internationali communitate agetur?

Antequam ad responsionem accedamus operae pretium erit animadvertere huius quaestionis solutionem, rem, unum fere obiectum huius allocutionis, constituere.

Nihil in ea pertingitur et a fortiori limatur de iis quae documenta Romanorum Pontificum et doctrina theologorum et iuristarum docent de necessitate pertinendi ad Ecclesiam, de iuribus Ecclesiae ad animarum salutem procurandam, de potestate sive directa sive indirecta Ecclesiae in Statum de iuribus et officiis societatis civilis perfectae, de Status ipsius quoque obligatione colendi Deum, de reprobata plena — quod attinet ad principium —, separatione inter Statum et Ecclesiam, ideoque de reprobata etiam laicizatione, quam dicunt, Status, de immoderatis libertatibus inter quas cultum libertas etc.

Tendimus in populorum seu statuum societatem religione diversorum et Summus Pontifex pro munere pastoris et magistri supremi sibi explicandam quaestionem

proposuit. Si, in quantum ad religionem et mores attinet statuum communitas iure positivi praefatam religiosam normam re ipsa statuerit tamquam conditionem sine qua nationibus singulis ad communitatem pertinere non permitteretur, an et quomodo iuristae et status catholici cum ea convenire poterunt ut eis in societatem ingredi aut permanere liceat. Ad rectam eius solutionem meminisse oportet, ait Romanus Pontifex, cum de rebus moralibus et religiosis agitur distinguendum esse illud quod est veritas obiectiva et conscientiae officia erga id quod reapse est obiective verum et bonum a certa sese gerendi aut sese habendi ratione quam unusquisque status iuridice perfectus erga populorum societatem et haec erga illum moribus atque usu servant.

Nullum est dubium quin singuli status eorumque communitas, eo vel maxime quod ea plures religiosas confessiones in se contineat, neque legislare neque exigere primum facile queant. Alterum vero magni et interesse et urgere potest.

V

His positis, ut vera huic postremo paretur responsio, ante omnia asseverandum est nullam humanam potestatem, nullum statum, nullam populorum communitatem cuiuslibet riligiosae indolis positive iubere aut positive potestatem facere umquam posse ut agatur vel inculcetur quod religiosae veritati aut morali bono adversetur. Facultas vel mandatum eiusmodi nullam prorsus vim obligantem haberet. Naturae hominis contradicit eius mentem aut voluntatem in errorem et malum compellere aut eum ad haec tamquam in se indifferentia reputandum ducere. Ne Deus quidem haec positiva mandata aut positivam facultatem concedere potest Eius summae absolutique veritati ac santitati contraria. Si igitur fieri nequit ut catholici iuristae aut status positivam tolerantiam

et libertatem religionum aut moralium agendi rationum adprobent, quaeritur — quod omnino aliud est — an in statuum communitate saltem certis in adiunctis possit lege constitui ut liberum exercitium religiosae fidei aut praxis in aliquo statu membro vigentis nequeat in toto communitatis territorio legibus aut ordinationibus coercitivis impediri. Aliter; an, in casu in iis adiunctis, non impedire seu tolerare liceat eaque de causa positiva coercitio non semper officium sit. Quid respondendum sit alia quaestione claresceet. Potestne Deus qui errores moralesque aberrationes facile cohibere ac reprimere valet, velle eas non impedire quin infinitis suis perfectionibus contradicat?

Potestne dari ut Ipse certis in adiunctis nullum praeceptum imposuerit, quinimo nullum ius dederit falsum erroneumque mediis coercitivis statalibus reprimendi?

Si res ipsas perspicimus apparebit errorem et peccatum in terris adesse. Deus ea quidem reprobat sed permittit ut existant. Neque effici potest Eum alicui humanae potestati universale et absolutum coercitionis praeceptum in his quae ad fidem et mores pertinent contulisse.

Quae cum ita sint obligatio seu officium errores morales et religiosos reprimendi ultimam agendi normam constituere nequit sed subordinari debet aliis altioribus et universalioribus legibus quae certis in adiunctis sinent — imo forsan opportunum indicabunt — ne maioris boni promóvendi causa error impediatur.

His liquet duplex principium e quo determinatis in casibus deducenda est responsio gravissimae quaestioni super modo quo se iuristae politici et status catholici habere vel gerere debent adversus formulam religiosae et moralis tolerantiae supra propter internationalem populorum communitatem memoratam. Primum; quidquid cum veritate legeque morali non convenit nullum obiective ius habet existentiae, propagationis et actionis. Deinde; hoc statalibus legibus aut coercitivis praeceptis non impedire

aliquando licitum esse potest ob superioris et amplioris boni commodum.

Ne quis haec duo principia tam apte quam perspicue a Pio XII edita nova putet, legat v. g. quae Leo XIII habet in « Libertas praestantissimum » (ASS. 20. 1887, pp. 612 sq.) « ... ex dictis consequitur nequaquam licere petere, defendere, largiri cogitandi scribendi, docendi, itemque promiscuam religionum libertatem, veluti iura totidem quae homini natura dederit. Nam si vere natura dedisset, imperium Dei detrectari ius esset ... Similiter consequitur, ista genera libertatis posse quidem, si iustae causae sint, tolerari ». Et in Encycl. « Immortale Dei » (ASS. 18. 1885. p. 166 sq.) « Si divini cultus varia genera eodem iure esse, quo veram religionem, ecclesia iudicat non licere, non ideo tamen eos damnat rerum publicarum moderatores qui, magni alicuius adipiscendi boni aut prohibendi causa mali, patienter ferunt ut ea habeant singula in civitate locum ».

An haec conditio re ipsa in certo et determinato casu detur — quaestio est facti —, iudicari inprimis debet ab ipsis rerum publicarum moderatoribus qui ad opinionem sibi efformandam ducentur comparatione noxiarum quae tolerantiam consequentur cum incomodis seu malis quae admissa tolerantia ab statuum communitate arcebit. Dein et, quoad ea quae spheram religiosam et moralem attingunt, Ecclesiae quoque iudicium exquirendum est firma exclusiva competentia Romani Pontificis Cui Christus curam totius Ecclesiae commisit in definitivas quaestiones quae internationalem vitam afficiunt.

Constat igitur a) homines, status et eorum societates obiectivae veritatis iuribus conscientiaeque officiis erga id quod obiective verum aut bonum est obligari. b) eos nulla iura nullamve facultatem positive concedere posse ut quidquid veritati aut normae morali obiective adversetur, sit, propagetur, agat. c) eis propter magnum aliquod bonum adipiscendum aut malum prohibendum licere pa-

tienter ferre, non impedire, statuere ne publica coercitione genera religionum et aethicarum a catholica fide alienarum reprimantur, aliis verbis, errorem et malum morale negative tolerare.

VI

Ecclesia vi praecepti divini eius Fundatoris munus habet universale illi simile quod est populorum communitati.

Regnum Dei in terris, ad se, omnes homines omnium populorum et temporum recipere eosque in suam religiosam unitatem colligare debet.

Sed in Ecclesia superior iuridica unitas — aliter ac populorum communitati accidit — non est adhuc formanda; quia iuridica communitas cum eius fine universali, constitutione, potestatibus et harum subiecto iam ab initio ipsius Christi voluntate et institutione constituta est.

Huius universalis communitatis officium semper fuit eritque omnes homines omnesque populos sibi adiungere et isto modo veritati et Iesu Christi gratiae lucrari.

Ecclesia, dum muneri huic perficiendo dat operam similibus, imo vero auctoribus difficultatibus occurrit quam quas statuum communitas superare debet. Obviam enim it hominibus et populis e quibus alii sunt mirabiliter exculti, alii nulla ferme civitate, populis hominibusque, inquam, diversis stirpe, religione, lingua, quorum alii numquam Ei coniuncti sunt, alii vero ab eius communione se evellerunt.

Tamen Ea una simul cum eis et inter eos vivere debet quin ullis in adiunctis possit se « non interessata » negligentem profiteri aut unquam ei liceat normam sequi quae formula « lasciar fare » exprimi solet.

Ecclesiae munus est omni firma veri et boni inflexibilitate docere atque educare absolutique eiusmodi officii

memor vivere et agere inter homines et communitates quae aliter omnino cogitant, debet.

Si igitur quaestio moveatur de mutuis necessitudinum rationibus inter Ecclesiam et Statuum communitatem quod ad tolerantiae normam et formulam spectat in promptu est responsio.

Ecclesia cum de absoluta omnium quae religiose falsa et moraliter prava sint negatione agitur numquam cunctari, numquam ad condiciones descendere sive opinione, sive re atque usu, vel potuit vel poterit. Roma aeterna splendore reliquiarum pristini sui fulgoris nec non gloriosis martyrum memoriis eloquentissime testatur quomodo respondeat Ecclesia cum adigitur, decurrente historia, ad optandum inter idola aut sanguinem propter Christum.

Quod attinet ad tolerandum in certis adiunctis, ad perferendum etiam tunc cum ad coercitionem veniri potuisset, Ecclesia propter eos qui recta — etsi erronea — conscientia invincibiliter ab Ea discrepant aliamque religionem profitentur, inducta est ad agendum egitque sicuti hodie facit et necesse erit in posterum faciat ad praefatam tolerantiae normam.

In singulis tolerantiae casibus ratio agendi Ecclesiae tutela et aestimatione boni communis determinatur; boni communi scilicet Ecclesiae et status in singulis statibus ex alia parte, collati cum bono communi universalis Ecclesiae ex altera.

Brevi: Ecclesia etiam adversus statuum communitatem vi absoluti officii Ei a Christo impositi cui deesse nequit veritatem religiosam et moralem ubique praedicare tenetur. Ea errorem religiosum et moralem positive tolerare non potest. Tamen in certis adiunctis et propter commune et universale bonum Ecclesia a mediis coercitivis statalibus exigendis vel consulendis abstinere potest, etiam si ea facili negotio obtinere valeret et utrumque, errorem scilicet religiosum et malum morale, ob dictas

rationes potest aliquando negative tolerare sicut re ipsa tolerat.

VII

Quae praecedunt iuristam politicumque catholicum iuvare possunt etiam cum eis in eorum muneris exercitio occurrunt pactiones (concordata, conventiones, modi vivendi) quas Ecclesia — inde a longo iam tempore Sedes Apostolica) inivit vel init cum statibus iuridice perfectis.

Meminerint Ecclesiam ducere concordata mutuam adiutricis operae collationem inter eam et statum exprimere. Vi principiorum seu ut aiunt « in thesi » Ecclesia completam inter Eam et Statum separationem approbare nequit.

Hinc concordata Ecclesiae securas iuris et facti condiciones intra statum praebere debent atque plenam in divino eius munere implendo conferre.

Accidere potest ut Ecclesia et status communem eorum per concordatum religionem conclament. Fieri tamen potest ut concordatum possibiles de principiis controversias vitare praecipue intendat atque, vel ab initio, quaecumque ansam dissensionibus praebere possent e medio tollere. Concordatum simul ac ab Ecclesia subsignatum est tenet quoad omnia quae in eo continentur. At vero eius intimus sensus — haud ignara utraque parte contrahente —, diversos gradus habere potest. Ita id exprimere valet vel expressam approbationem vel simplicem tolerantiam secundum memorata principia quae normae sunt ut Ecclesia eiusque fideles una simul cum hominibus et statibus diversae fidei vivere queant.

M. FÁBREGAS S. I.

2 - Suprema Sacra Congregatio S. Officii

NOTIFICATIONE

(*AAS.* XXXXV [16 dec. 1954] p. 806)

Viene chiesto se con la Costituzione Apostolica *Christus Dominus,* attesa anche la relativa Istruzione del S. Offizio, sia stato revocato il privilegio, goduto da alcune chiese, di celebrare nelle ore serali della vigilia la *prima Messa* del S. Natale.

In proposito si rende noto che tale privilegio, essendo d'indole liturgica, non rientra, sotto quest'aspetto, nelle clausole abolitive della Costituzione *Christus Dominus.*

I Sacerdoti, però, che celebrano nelle predette circostanze, come pure i fedeli che si accostano alla S. Comunione, devono attenersi alle vigenti disposizioni circa il digiuno eucaristico.

Palazzo del Sant'Offizio, 12 dicembre 1953.

3 - Sacra Rituum Congregatio

DECRETUM

(*AAS.* XXXXV [16 dec. 1954] p. 819)

URBIS ET ORBIS

Mariano Anno a Summo Pontifice Pio Papa XII, per Encyclicas Litteras « Fulgens corona » diei 8 Septembris vertentis anni, indicto; ut erga Deiparam Virginem Mariam pietas populi christiani exardescat cotidie magis, et non tantum privatae sed publicae etiam supplicationes ad suavissimam Matrem admoveantur, Sacra Rituum Congregatio, de mandato Sanctissimi Domini, benigne indulget ut, durante hoc Mariano Anno, a die videlicet octava Decembris mensis ad eumdem adventuri anni diem, in omnibus ecclesiis et oratoriis, singulis per annum Sabbatis, legi possit unica Missa votivo-privata, cantata

vel lecta, de Immaculata Conceptione Beatae Mariae Virginis, dummodo non occurrat festum duplex I vel II classis, feria, vigilia, aut octava privilegiata primi et secundi ordinis, festum, vigilia aut octava ipsius Deiparae; et insuper aliquod pium exercitium peragatur in honorem Beatae Mariae Virginis. Servatis de cetero rubricis.

Contrariis quibuslibet non obstantibus. Die 29 Novembris 1953.

✠ C. Card. Micara, Ep. Velitern., *Pro-Praefectus*
L. ✠ S.

† A. Carinci, Archiep. Seleuc., *Secretarius*

ACTA TRIBUNALIUM

TRIBUNALE CARDINALIZIO
COSTITUITO CON PONTIFICIO CHIROGRAFO
DEL 10 DICEMBRE 1951

Nel nome del Signore

Regnando Sua Santità Pio Papa XII, nell'anno decimoquarto del Suo Pontificato, il giorno 24 gennaio 1953, Gli Eminentissimi Signori Cardinali *Eugenio Tisserant*, Vescovo Suburbicario di Ostia e di Porto e S. Rufina, Decano del Sacro Collegio, P r e s i d e n t e, *Clemente Micara*, Vescovo Suburbicario di Velletri, *Giuseppe Pizzardo*, Vescovo Suburbicario di Albano, *Benedetto Aloisi Masella*, Vescovo Suburbicario di Palestrina, e *Nicola Canali*, Primo Diacono, M e m b r i, riuniti nella Sala delle Congregazioni Plenarie del Palazzo Apostolico Vaticano, hanno pronunziato la seguente

Sentenza definitiva

nel giudizio disposto da Sua Santità con il Venerato Chirografo « Il Sovrano Militare Ordine Gerosolimitano di Malta » del 10 dicembre 1951.

Considerato lo stesso Venerato Chirografo, con il quale il regnante Sommo Pontefice, accogliendo le ripetute istante del Sovrano Militare Ordine Gerosolimitano di Malta, ha costituito il presente Tribunale « per determinare la natura delle qualità di Ordine sovrano e di

Ordine religioso del Sovrano Militare Ordine Gerosolimitano di Malta, a cui si riferiscono i numeri 2 e 4 del titolo primo delle vigenti Costituzioni del medesimo Ordine, l'ambito della rispettiva competenza, e le relazioni reciproche e nei confronti della Santa Sede », e ha investito questo Tribunale « dei più ampi poteri anche circa le forme del procedimento, salve le dovute garanzie per la legittima difesa delle parti »;

riconosciuta la legittima costituzione in giudizio dell'Ordine e, con ciò, riconosciuto superfluo, agli effetti del presente giudizio, addentrarsi nell'esame dei singoli poteri del Luogotenente interinale dell'Ordine stesso;

veduto e confermato il Decreto di questo Tribunale in data 29 Dicembre 1952, con il quale sono state prese in esame e respinte, perchè prive di qualsiasi fondamento, le eccezioni pregiudiziali sollevate dall'Ordine e dai suoi Patroni;

considerati i documenti (prodotti in copia) e le deduzioni e i memoriali esibiti dai Patroni dell'Ordine, Avvocati del Sacro Concistoro Prof. Camillo Corsanego e Comm. Giovanni Battista Ferrata;

considerate le *Animadversiones* del Promotore di Giustizia, Sua Eccellenza Rev.ma Monsignore Alfredo Ottaviani, ora Cordinale di Santa Romana Chiesa;

considerate le *Annotazioni* del Consulente Giuridico di questo Tribunale, Sua Eccellenza il Principe Don Carlo Pacelli, Avvocato del Sacro Concistoro;

considerati i Documenti dei Sommi Pontefici concernenti l'Ordine e il « Codice de Rohan »;

considerate le vigenti Costituzioni del Sovrano Militare Ordine Gerosolimitano di Malta, confermate al *Codex Iuris Canonici*;

Gli Eminentissimi Padri hanno deliberato all'unanimità di rispondere come appresso ai quesiti posti dal Venerato Chirografo di Sua Santità:

1° *Natura della qualità di Ordine sovrano del Militare Ordine Gerosolimitano di Malta* (art. 2° del Titolo I delle Costituzioni).

La qualità di Ordine sovrano, a cui si riferisce l'articolo 2° del Titolo I delle vigenti Costituzioni del medesimo Ordine, ripetutamente riconosciuta dalla Santa Sede ed enunziata nel citato articolo, consiste nel godimento di alcune prerogative inerenti all'Ordine stesso come Soggetto di diritto internazionale. Tali prerogative, che sono proprie della sovranità — a norma dei principi del diritto internazionale — e che, dietro l'esempio della Santa Sede, sono state riconosciute anche da alcuni Stati, non costituiscono tuttavia nell'Ordine quel complesso di poteri e prerogative, che è proprio degli Enti sovrani nel senso pieno della parola.

2° *Natura della qualità di Ordine religioso del medesimo Ordine* (art. 4° del Titolo I delle Costituzioni).

L'Ordine Gerosolimitano di Malta, in quanto composto dei Cavalieri e dei Cappellani, di cui agli articoli 4 a 9 del Titolo I delle Costituzioni, è una Religione e più precisamente un Ordine religioso, approvato dalla Santa Sede (*Codex Iuris Canonici,* can. 487 e 488, n. 1° e 2°). Esso persegue, oltre la santificazione dei suoi membri, anche fini religiosi, caritativi e assistenziali (Costituzioni, Titolo I, articolo 10).

3° *Ambito della rispettiva competenza delle qualità di Ordine sovrano e di Ordine religioso del medesimo Ordine, relazioni reciproche e nei confronti della Santa Sede.*

Le due qualità di Ordine sovrano e di Ordine religioso, a cui si riferiscono le risposte ai quesiti 1° e 2° della presente sentenza, sono intimamente connesse tra di loro. La qualità di Ordine sovrano della Istituzione è funzionale, ossia diretta ad assicurare il raggiungimento dei fini dell'Ordine stesso e il suo sviluppo nel mondo.

L'Ordine Gerosolimitano di Malta dipende dalla Santa Sede (Lettere Apostoliche *Inter Illustria* del Sommo

Pontefice Benedetto XIV, 12 Marzo 1753, « Codice de Rohan », passim, e vigenti Costituzioni, passim) e in particolare, come Ordine religioso, dalla Sacra Congregazione dei Religiosi, a norma del diritto canonico (*Codex Iuris Canonici,* can. 7, 499, § I e 251) e delle vigenti Costituzioni dell'Ordine medesimo (passim).

Gli insigniti di onorificenze dell'rdine e le sue Associazioni dipendono dall'Ordine e, per esso, dalla Santa Sede, a tenore del cap. V del Titolo III delle Costituzioni.

Le questioni relative alla qualità di Ordine sovrano della Istituzione, e di cui al quesito 1°, sono trattate dalla Segreteria di Stato di Sua Santità (*Codex Iuris Canonici,* can. 263).

Le questioni miste sono risolte d'accordo dalla Sacra Congregazione dei Religiosi e dalla Segreteria di Stato di Sua Santità.

Non sono toccati i diritti acquisiti, le consuetudini e i privilegi concessi o riconosciuti dai Sommi Pontefici all'Ordine, in quanto siano ancora in vigore a norma del diritto canonico (*Codex Iuris Canonici,* can. 4 e 5; can. 25-30; can. 63-79) e non in contrasto con le vigenti Costituzioni dell'Ordine medesimo.

La presente sentenza è immediatamente esecutiva.

Così deciso nella Città del Vaticano, nella Sala delle Congregazioni Plenarie del Palazzo Apostolico Vaticano, il 24 gennaio 1953.

✠ Eugenio Card. Tisserant, Decano del Sacro Collegio, *Presidente*

✠ Clemente Card. Micara
✠ Giuseppe Card. Pizzardo
✠ Benedetto Card. Aloisi-Masella
Nicola Card. Canali

L. ✠ S.

Giovanni Battista Scapinelli, *Segretario*

Pretium subnotationis annuae
In Italia L. 900; extra Italiam 2,50 doll.

Approbantibus Superioribus Ecclesiasticis

P. VINCENZO MONACHINO S. I., Direttore responsabile

Typis Pontificiae Universitatis Gregorianae, 1954

EDITIONS BEYAERT = BRUGES

Dépôt à Paris: 66, rue Bonaparte, VI^e

Collection « Renaissance et Tradition »

Ivan Kologrivof, S. J.

ESSAI SUR LA SAINTETE EN RUSSIE

1 vol., ft. 14 × 22 cm., 448 p., fr. 185 (fr. fr. 1285)

« ... Le mie vive congratulazioni al Prof. Kologrivof. Egli è riuscito a fare un bellissimo esposto di una materia che era stata poco trattata da altri.

Ho visto con piacere che l'opera era stata accettata da una importante Ditta belga. L'ottima presentazione del libro aiuterà certamente alla sua diffusione.

È assai importante far conoscere ai cattolici ed agli altri cristiani d'Occidente le caratteristiche della pietà orientale. È interessante vedere come hanno praticato la vita cristiana anche coloro che non avevano tutte le risorse spirituali che appartengono ai cattolici ».

† Eugenio Cardinal Tisserant.

« ... Poichè ogni popolo possiede una particolare psicologia, anche la santità che esso esprime conserva sempre i tratti originari che lo caratterizzano. L'affermazione è soprattutto valida per il popolo russo: i suoi santi debbono essere studiati, non tanto attraverso gli scrittori che si sono maggiormente imposti nella storia della letteratura, quanto sulla terra ove vissero, nella loro geografia naturale. Mentre l'occidentale è in certo modo geloso dei propri valori culturali, non nasconde il desiderio di una qualche agiatezza e l'ammirazione per un determinato « modus vivendi », il russo invece può paragonarsi a un pellegrino sempre in marcia verso la verità, un nomade spirituale preoccupato d'una città fondata su una nuova terra, la cui nascita sarà il risultato d'una trasfigurazione totale e collettiva. La negazione di Dio lo porterà al nichilismo e al materialismo; la contemplazione di Lui a una forma di santità che, soprattutto nello stato monastico, fiorirà sulle vie della sofferenza, e nelle vaste regioni di Kiev, Mosca, Pskov-Novgorod, susciterà una legione di anime che ha fatto della terra russa, la " santa Russia ".

Quest'opera del P. Kologrivof è la versione francese completa d'un corso di lezioni da lui tenuto in lingua latina al Pontificio Istituto Orientale di Roma, e al tempo stesso l'unica sull'argomento. L'Autore ha potuto disporre soltanto di poche fonti, naturalmente quasi tutte russe o in lingua russa, sicchè ha dovuto per così dire ricostruire dalle fondamenta la materia, per dare al suo saggio un carattere unitario, necessariamente sintetico, con lo scopo ultimo di far conoscere alcune forti pagine di storia ch'eran rimaste praticamente ignorate alla stragrande maggioranza dei lettori ».

Ecclesia - Città del Vaticano.

EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE